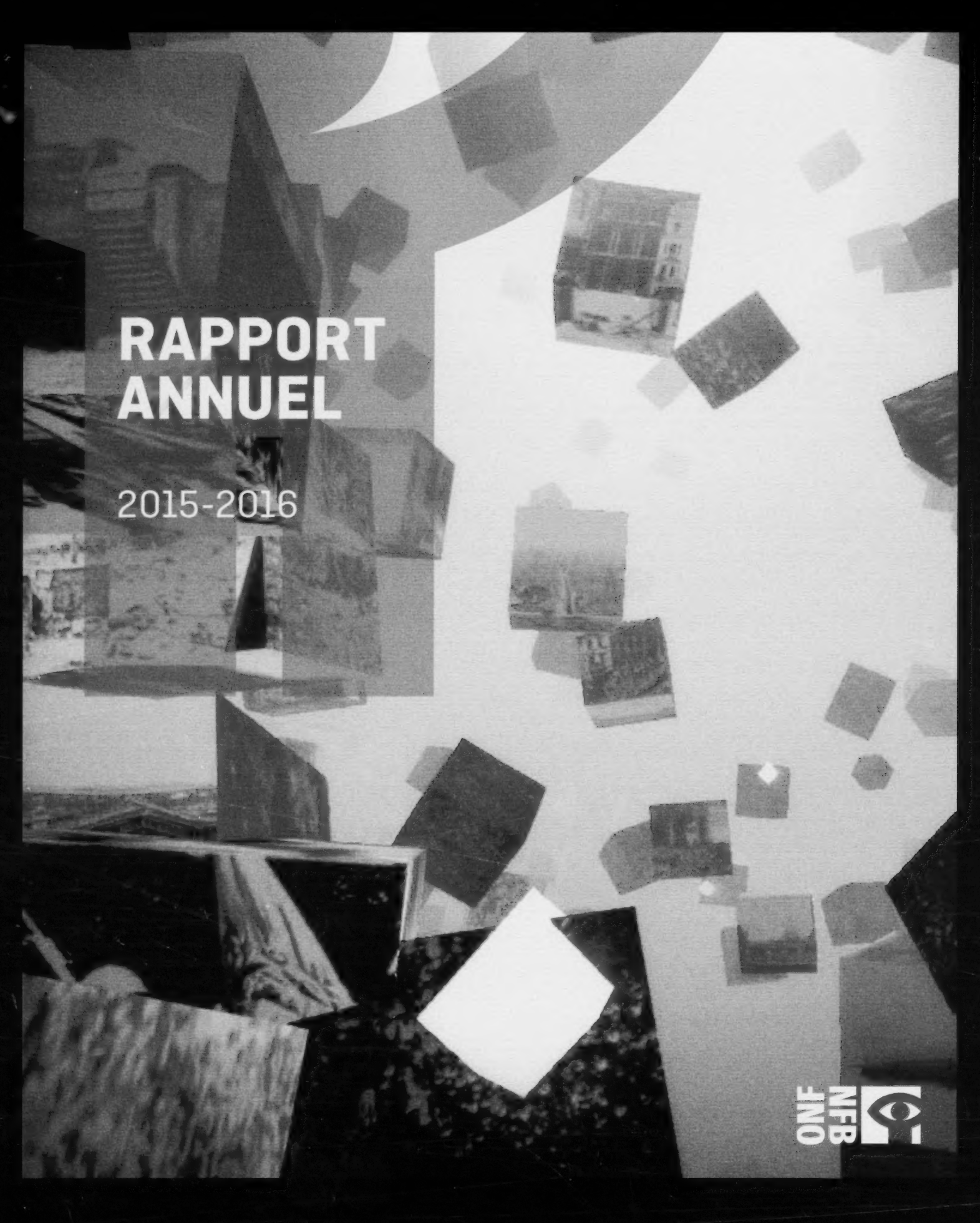


RAPPORT ANNUEL

2015-2016

ONF
NFB
JNO

© 2016 Office national du film du Canada

Publié par Planification stratégique et relations gouvernementales
Case postale 6100, Succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 3H5

Internet : onf-nfb.gc.ca
Courriel : rapports@onf-nfb.gc.ca

Couverture : **LE PHOTOGRAPHE INCONNU**, Loïc Suty

ISBN 0-7722-1277-5
2e trimestre 2016

Imprimé au Canada.

Canada

TABLE DES MATIÈRES

MESSAGE DU COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT À LA CINÉMATOGRAPHIE

AVANT-PROPOS

FAITS SAILLANTS

PRIX ET RÉCOMPENSES

GOUVERNANCE

DIRECTION

SOMMAIRE DES ACTIVITÉS

ÉTATS FINANCIERS

ANNEXE I : L'ONF AU CANADA

ANNEXE II : PRODUCTIONS ORIGINALES

ANNEXE III : FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU L'AIDE DE L'ACIC ET DU FAP

Images de **VAYSHA L'AVEUGLE**
Theodore Ushev

Le 29 août 2016

L'honorable Mélanie Joly,
Ministre du Patrimoine canadien
Ottawa (Ontario)

Madame la Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément aux dispositions de l'article 20(1) de la *Loi sur le cinéma*, la version finale du Rapport annuel de l'Office national du film du Canada pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2016.

Le document fait également état des principaux événements survenus au cours de cette année.

Je vous prie d'agréer, Madame la Ministre, l'assurance de ma considération distinguée.

Claude Joli-Coeur

Commissaire du gouvernement à la cinématographie
et président de l'Office national du film du Canada

KABUL PORTRAITS
Jeremy Mendes et Ariel Nasr

- *Droit comme un F*, série documentaire de trois épisodes d'Anne-Marie Rocher, relate le combat des minorités francophones hors Québec pour le droit à une éducation en français de qualité.
- *Pipelines, pouvoir et démocratie*, du réalisateur de la relève Olivier D. Asselin, s'attache aux parcours de quatre individus qui, chacun avec ses tactiques d'intervention, montrent qu'il est encore possible aujourd'hui de changer les choses. Présenté en grande première aux Rencontres internationales du documentaire de Montréal (RIDM), le documentaire a été acclamé par le public avec plus de 100 projections à ce jour.
- *Un film avec toi*, réalisé par Jean-Daniel Lafond, revient sur le parcours de Michaëlle Jean, l'épouse du cinéaste, dans l'histoire récente de la société canadienne et de sa diplomatie. L'œuvre a été lancée à Rideau Hall en présence de David Johnston, le Gouverneur général, de Michaëlle Jean et de Jean-Daniel Lafond.

ŒUVRES INTERACTIVES

- *Kabul Portraits* de Jeremy Mendes et Ariel Nasr donne aux utilisateurs la possibilité d'explorer des styles de récits qui normalement ne sont pas accessibles à partir de la couverture médiatique courante en Afghanistan. Chaque sujet partage une vision particulière du monde à travers des histoires, des souvenirs et des documents.
- ***The Faith Project*** *(Visages de la foi)*, réalisé par Chris Romeike et écrit par Shiraz Janjua, est une application pour l'iPad et un site Web interactif qui permet aux utilisateurs d'approfondir leur compréhension de la diversité religieuse au Canada. Le projet a été créé en partenariat avec la Fondation canadienne des relations raciales.

LA CLASSE VIRTUELLE DE CHRIS HADFIELD 2016
Atelier pancanadien sur les expériences excitantes de Chris Hadfield en tant que premier commandant canadien de la Station spatiale internationale, ONF Éducation
Photo: Fortune Hill Photography

EN CHIFFRES

2015-2016 – EN CHIFFRES

2	INSTALLATIONS PUBLIQUES
2	APPLICATIONS POUR LES TABLETTES
6	SITES WEB INTERACTIFS
43	FILMS ORIGINAUX ET COPRODUCTIONS
64	DOCUMENTS NUMÉRIQUES EN APPUI AUX ŒUVRES INTERACTIVES
66	PRIX REMPORTÉS
74	FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU DE L'AIDE À LA PRODUCTION DE L'ONF : Aide au cinéma indépendant – Canada (ACIC) et Filmmaker Assistance Program (FAP)
376	NOUVELLES PRODUCTIONS SUR ONF.CA | NFB.CA
5 094	PROJECTIONS COMMUNAUTAIRES, DANS LES FESTIVALS ET EN SALLE
10 072	TÉLÉDIFFUSIONS AU CANADA

AUDITOIRES CANADIENS

11 286	PARTICIPANTS AUX ATELIERS AU CANADA
17 704	VISIONNAGES DES CONSOMMATEURS PAYANTS
308 217	VISIONNAGES DES PRODUCTIONS INTERACTIVES
440 999	SPECTATEURS AUX PROJECTIONS PUBLIQUES DE FILMS DE L'ONF (y compris les projections en salle)
1 806 904	VISIONNAGES SUR ONF.CA	NFB.CA
2 043 076	VISIONNAGES SUR LES SITES DE VIDÉOS EN LIGNE PARTENAIRES (YouTube, DailyMotion)
2 110 528	VISIONNAGES DANS LE SECTEUR INSTITUTIONNEL (services sociaux et de santé, bibliothèques publiques, etc.)
5 037 078	VISIONNAGES DANS LE SECTEUR DE L'ÉDUCATION (incluant 193 194 visionnages des abonnés de CAMPUS)
15 596 000	INDICE D'ÉCOUTE DES FILMS DE L'ONF À LA TÉLÉVISION
27 371 792	TOTAL ESTIMATIF DES AUDITOIRES CANADIENS

TRAQUE INTERDITE
Brett Gaylor

VISIONNAGES GLOBAUX SUR INTERNET

ONF.CA | NFB.CA

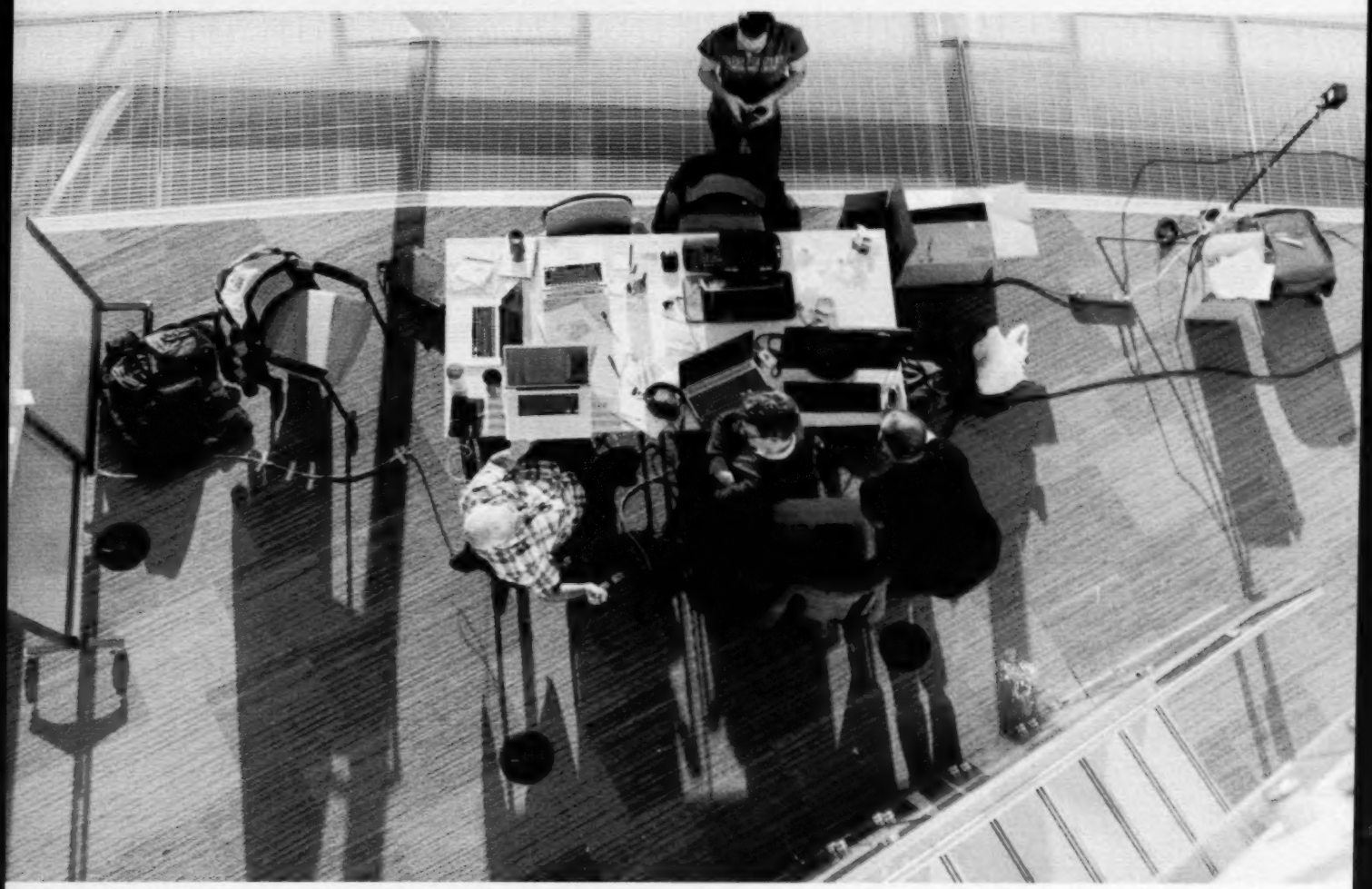
2 645 184 VISIONNAGES GLOBAUX DES PRODUCTIONS INTERACTIVES

3 160 098 VISIONNAGES GLOBAUX SUR ONF.CA | NFB.CA

8 917 558 VISITES GLOBALES SUR ONF.CA | NFB.CA

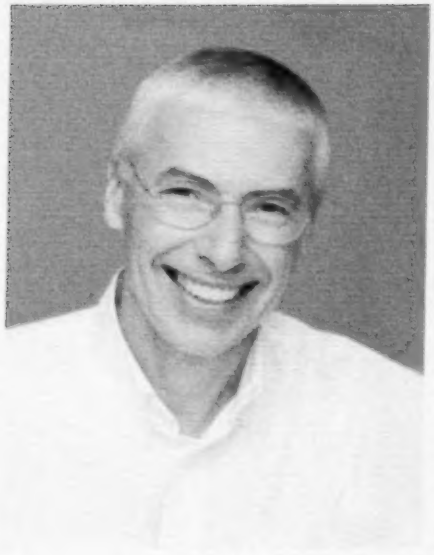
SITES DE VIDÉOS EN LIGNE PARTENAIRES

16 574 236 VISIONNAGES GLOBAUX SUR LES SITES DE VIDÉO EN LIGNE PARTENAIRES



LAB CRÉATIF
Groupe de travail sur des projets interactifs, Musée canadien pour les droits de la personne, Manitoba

MESSAGE DU COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT À LA CINÉMATOGRAPHIE



L'année 2015-2016, la deuxième de mon mandat de cinq ans à la direction de l'Office national du film du Canada (ONF), s'est déroulée sous le signe d'importants changements et a vu le lancement d'initiatives majeures pour l'institution. Afin de continuer à nous démarquer en tant que chef de file dans le paysage médiatique mondial, nous misons toujours sur notre potentiel de création et d'innovation, sur l'engagement des auditoires envers nos productions ainsi que sur une structure organisationnelle dynamique et évolutive.

Durant la dernière année, l'ONF a complété 43 productions et coproductions originales. Ces œuvres sont le fruit de l'association de l'institution avec des créateurs, des créatrices et des artisans talentueux. Ils sont expérimentés ou de la relève, et issus de diverses régions ainsi que de différentes communautés ethnoculturelles et linguistiques du pays. La réputation de l'ONF en tant que chef de file mondial en matière de médias numériques s'est également confirmée cette année avec six sites Web, deux installations interactives et deux applications, œuvres qui ont favorisé un engagement avec le public comme avec les spécialistes de l'industrie.

En 2015-2016, l'ONF a récolté un total de 66 prix – 35 au pays et 31 à l'étranger – dont un Canadian Screen Award, deux prix Gémeaux, un prix spécial du jury au Hot Docs, deux NUMIX, trois Webby Awards et un prix du Festival international du film d'animation d'Annecy. Nos documentaires, nos films d'animation et nos œuvres interactives ont retenu l'attention mondiale. C'est le cas notamment de deux documentaires, *Le profil Amina*, de Sophie Deraspe, et ***The Wanted 18*** *(Les 18 fugitives)*, coproduit avec Ina Finchman (Intuitive Pictures), qui ont figuré sur la liste courte de présélection aux Oscars. Mentionnons également les films d'animation ***If I Was God*** *(Si j'étais le bon Dieu...)*, de Cordell Barker et *Autos Portraits*, de Claude Cloutier, retenus parmi les dix films de la liste courte de présélection aux Oscars dans la catégorie du meilleur court métrage d'animation. La série documentaire interactive *Traque interdite*, de Brett Gaylor a, quant à elle, été acclamée par les médias canadiens, américains et européens.

L'année 2015-2016 a été marquée par des changements organisationnels importants. Mentionnons tout d'abord la création d'une unité de programmation et de production institutionnelles en février 2016. Cette initiative s'inscrit dans notre volonté d'établir des partenariats stratégiques traditionnels et non traditionnels, afin de donner le jour à des productions et coproductions d'œuvres d'envergure qui ne pourraient exister sans l'apport de partenaires majeurs, tant publics que privés.

En mars 2016, l'unité responsable du numérique et de la programmation et production des studios interactifs a été créée afin d'assurer l'intégration et l'harmonisation des plateformes numériques de l'ONF. Le développement de celles-ci ainsi que leur évolution sont des étapes clés qui nous permettront de placer nos auditoires au cœur de nos actions, mais aussi de nous assurer de leur engagement à long terme, alors que nous avons relevé le défi de rendre nos œuvres accessibles grâce à l'avènement d'ONF.ca, mais aussi grâce à notre plan de numérisation ambitieux.

Toujours dans l'esprit de nous rapprocher du public et de nos partenaires, nous avons poursuivi pendant la dernière année la planification du déménagement de notre quartier général et de certains de nos bureaux à travers le pays. Les relocalisations des bureaux de Halifax, de Moncton et de St. John's ont été complétées, et la planification des travaux en vue de la relocalisation des bureaux de Toronto, prévue pour décembre 2016, est entamée.

Le déménagement de notre siège social de Montréal au cœur du Quartier des spectacles, prévu à compter du deuxième trimestre de 2018, est réalisé en étroite collaboration avec la Société d'habitation et de développement de Montréal (SHDM), ainsi que la Ville de Montréal. Nous avons mis en œuvre un plan de mobilisation des employés pour les inclure dans l'exercice de réflexion sur notre nouvel environnement de travail que nous voulons moderne, créatif et flexible, et susceptible d'améliorer nos façons de collaborer.

En tant qu'institution culturelle fédérale, l'ONF se veut le reflet de la démographie canadienne, de plus en plus diversifiée, tant au sein de ses propres ressources humaines qu'à travers ses œuvres ou ses artisans. Un comité de la diversité a donc été créé en décembre 2015, d'une part pour mettre en place les mécanismes utiles pour répondre à nos obligations en matière d'équité en emploi, de multiculturalisme et de langues officielles, d'autre part parce que la diversité de perspectives et d'idées est au cœur de notre mandat et contribue à propulser l'innovation et l'efficacité organisationnelle à un autre niveau. Les efforts de réflexion du comité ont abouti à l'élaboration d'un plan d'équité en emploi pour atteindre la pleine représentativité des groupes désignés dans l'effectif de l'ONF.

Au-delà de l'atteinte de la représentativité, nous désirons faire de notre milieu de travail un espace inclusif, où chaque employé possède les mêmes chances de cheminer au sein de l'organisation, et ce, de façon épanouissante, et où chacun et chacune se sent libre de contribuer au succès de l'ONF sans aucune peur du jugement des autres ni de subir un préjudice attribuable à ses croyances, sa langue ou ses origines culturelles.

Cette diversité concerne également la présence des femmes dans l'organisation et dans les œuvres que nous produisons. L'ONF est reconnu comme une institution où celles-ci ont la possibilité de créer des œuvres significatives et de jouer un rôle déterminant dans la production de films, que ce soit à l'écran, derrière la caméra ou dans des postes de direction. L'an dernier, l'excellence des femmes a été mise en lumière par différents projets qui ont représenté 43 % de notre budget de production total. Afin de marquer notre détermination à atteindre la parité homme-femme en matière de production, nous nous engageons à faire en sorte que d'ici 2019, la moitié de nos productions soient réalisées par des femmes, et que la moitié des budgets de production soient affectés aux projets de réalisatrices. Cette initiative mettra en lumière la vitalité de la voix des femmes et enrichira la diversité de réalités et de perspectives dans nos œuvres.

PARTENARIAT DE TROIS ANS ENTRE L'ONF, L'ELAN ET LE QEPC
Signature d'une entente novatrice visant à renforcer la culture anglophone au Québec. Siège social de l'ONF, Montréal

En tant qu'institution culturelle canadienne, l'ONF veut également faire figure de modèle dans la promotion du français et de l'anglais, mais aussi dans la mise en œuvre de mesures positives à l'intention des minorités francophones et anglophones du pays. C'est ainsi que l'organisation a signé en octobre 2015 une entente de trois ans avec l'English Language Arts Network (ELAN) et le Quebec English-language Production Council (QEPC) afin de renforcer le secteur audiovisuel et la vitalité des communautés anglophones du Québec. Cette collaboration est une première pour un organisme culturel fédéral au Québec, et reflète l'engagement de l'ONF à favoriser l'épanouissement des communautés de langues officielles en situation minoritaire du Canada et à appuyer leur développement.

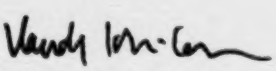
En 2016, l'ONF a produit en collaboration avec le gouvernement du Nunatsiavut le nouveau coffret DVD Unikkausivut – Nunatsiavut qui regroupe des films illustrant 40 ans d'histoire et de culture inuites du Labrador, lequel sera distribué dans tout le système scolaire du Nunatsiavut. Ce nouveau coffret s'inscrit dans l'engagement de l'ONF à poursuivre sa collaboration avec les gouvernements et les communautés inuites pour diffuser la richesse et la vitalité de cette culture et de ces langues, tant sur les territoires du Nord que dans le reste du pays.

En décembre 2015, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a présenté dans les villes de Montréal et de Vancouver, en collaboration avec l'ONF, deux événements intitulés « En route vers le Sommet de la découvrabilité : Le contenu à l'ère de l'abondance ». Les rencontres, qui s'adressaient à toute l'industrie audiovisuelle, préparaient le « Sommet de la découvrabilité » pour mai 2016, et abordaient l'importante question de l'abondance des contenus à l'ère numérique et de la difficulté à les trouver. Ces forums ont permis à tous les acteurs de l'industrie audiovisuelle de partager et discuter des enjeux liés à l'accès et à la découverte des contenus, notamment ceux produits et réalisés au Canada.

L'année 2015-2016 a également été marquée par l'accueil de plus de 25 000 Syriens et Syriennes qui ont fui la guerre dans leur pays. Patrimoine canadien et la ministre Mélanie Joly, convaincus que l'accès à la culture et aux arts facilite l'inclusion et le développement social de ces nouveaux arrivants, ont sollicité la collaboration de l'ONF pour jouer un rôle de premier plan dans l'accueil culturel de ces milliers de réfugiés. L'institution a ainsi mis à profit sa vaste collection et réalisé trois compilations sur DVD, qui regroupent des films offrant une perspective et une première initiation à la culture canadienne. Cette initiative s'inscrit en lien avec la mission sociale et identitaire de l'ONF, soit de répertorier et de documenter les histoires du Canada et de ses communautés. Cette sélection spéciale est aussi offerte gratuitement sur notre Espace de visionnage en ligne ONF.ca | NFB.ca, offrant à tous l'accès à ces œuvres.

Comme autre événement important de l'année, il faut mentionner l'octroi de 13,5 millions de dollars en fonds supplémentaires du gouvernement du Canada à l'ONF pour les cinq prochaines années. Cette allocation, annoncée dans le cadre du budget 2016, rappelle que la culture et la création sont une priorité pour le gouvernement. Cette allocation nous aidera à poursuivre notre travail en matière de créativité et d'innovation par le développement de projets ambitieux, avant-gardistes et pertinents, mais nous permettra également d'accroître notre présence et la portée de nos œuvres auprès de la population canadienne et du monde entier.

En conclusion, l'ONF, c'est près de 400 personnes compétentes qui ont à cœur de créer des expériences qui touchent les Canadiens et les Canadiennes, mais aussi le reste du monde, dans leur imagination, leurs émotions et leur réflexion. C'est un privilège, mais aussi une responsabilité, car nous travaillons à offrir une présence significative dans la vie culturelle de la population. Plus que jamais, dans un monde en constante mutation, nous avons un rôle à jouer. Notre engagement nous a menés à de profonds changements dans nos façons de travailler et de créer, ainsi qu'à des réalisations de premier ordre, dont les manifestations les plus tangibles sont l'appréciation et la reconnaissance à l'échelle mondiale de nos documentaires, de nos animations, de nos œuvres interactives et de nos plateformes numériques. Malgré une industrie qui est encore à la recherche de nouveaux modèles économiques et de modèles de diffusion plus accessibles, nous continuons d'évoluer et de prendre toutes nos décisions en gardant en tête notre public et notre raison d'être. Nos ambitions sont liées à notre capacité à nous réinventer, à créer pour aider les gens à mieux se comprendre, et nous sommes fiers du travail accompli jusqu'à maintenant.



Claude Joli-Coeur

Commissaire du gouvernement à la cinématographie et
Président de l'Office national du film du Canada

EXPOSITION ITINÉRANTE DE RÉALITÉ VIRTUELLE
Musée McCord, Montréal

AVANT-PROPOS

Les réalisations de l'année 2015-2016 seront détaillées en faits saillants selon les trois grandes priorités organisationnelles qui ont guidé les actions de l'ONF :

1. Renforcer le leadership mondial de l'ONF en matière de création et d'innovation
   - Les œuvres de 2015-2016
   - Documentaires
   - Œuvres interactives
   - Animation
   - Réalité virtuelle
   - Expérimental
2. Placer les auditoires au cœur de nos actions
   - Auditoires
   - Approche de partenariats renouvelée
   - Virage numérique
   - Engagement auprès des communautés
3. Maintenir une excellence organisationnelle

Pour obtenir plus de détails concernant les réalisations de l'ONF au cours de l'année 2015-2016, vous pouvez consulter le Rapport ministériel sur le rendement 2015-2016 au www.onf-nfb.gc.ca/rmr2015-2016.

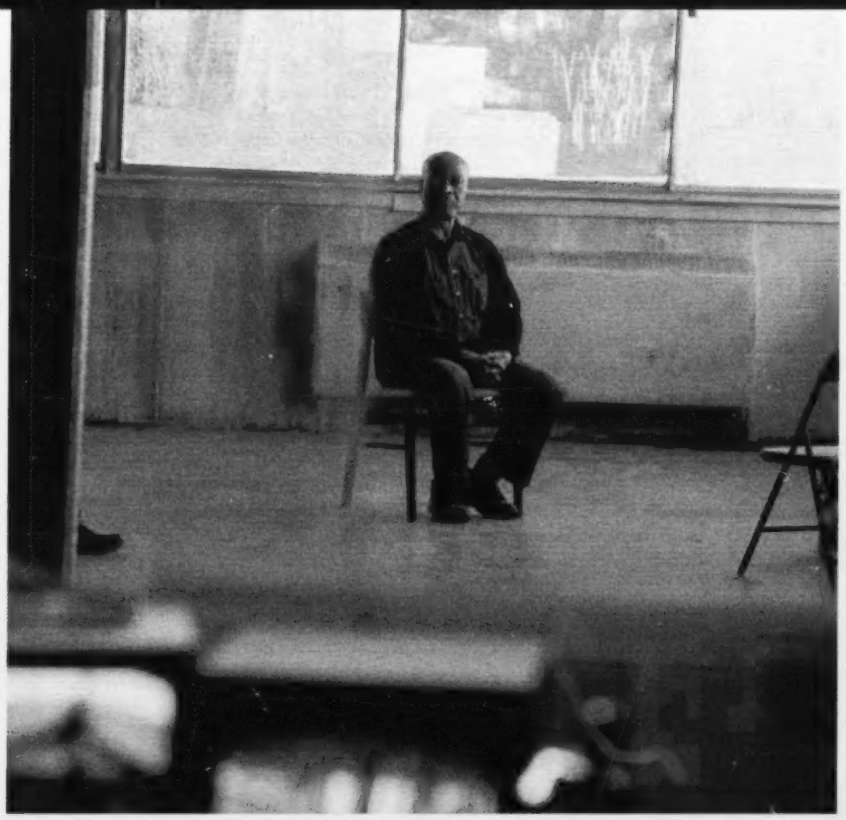
FAITS SAILLANTS

Exploration de nouvelles formes créatives et interactives

1 RENFORCER LE LEADERSHIP MONDIAL DE L'ONF EN MATIÈRE DE CRÉATION ET D'INNOVATION

Grâce à notre travail en création et en innovation, nos documentaires, nos films d'animation, nos œuvres interactives et nos plateformes de contenu numérique continuent d'être appréciés et reconnus au Canada et à l'étranger.

- Un total de 119 œuvres – 43 films originaux, 6 sites Web, 2 applications, 2 installations interactives, 1 jeu, 1 projet de RV et 64 films en appui aux œuvres interactives – ont été produites au cours de l'année 2015-2016.
- Les créateurs et les créatrices de la **relève** ont signé 25 % des œuvres complétées durant la dernière année.
- En 2015-2016, 64 % des œuvres ont été réalisées et terminées par des cinéastes issus des communautés culturelles, régionales, linguistiques et autochtones, et ont reflété une **diversité** de réalités et de perspectives.
- L'ONF a lancé l'édition 2016 du concours Tremplin, en collaboration avec Radio-Canada, destiné aux cinéastes de la **relève francophone** hors Québec pour la réalisation d'un premier ou d'un second documentaire. Les projets des deux lauréats seront présentés sur les ondes de Radio-Canada le 31 mars 2017.
- Pour la 11e édition de *Hothouse*, laboratoire phare de développement de talents en animation de l'ONF, six réalisateurs venant de diverses régions du Canada ont été sélectionnés. Pour la première fois cette année, tous les studios de production du Programme anglais, de St-John's à Vancouver, ont collaboré avec le Studio d'animation au déroulement de *Hothouse*. Les participants ont travaillé en étroite collaboration avec le studio le plus proche d'eux, venant à Montréal au début du processus ainsi que pour les activités de postproduction de leur film.



NINTH FLOOR *(NEUVIÈME ÉTAGE)*
Mina Shum

LES ŒUVRES DE 2015-2016

En 2015-2016, l'ONF a achevé plusieurs projets avant-gardistes et pertinents et a présenté une remarquable gamme de longs métrages documentaires, d'œuvres interactives, d'œuvres de réalité virtuelle et de films d'animation, dont la liste complète est présentée à l'Annexe II dans la version en ligne du présent rapport.

DOCUMENTAIRES

- ***Ninth Floor*** *(Neuvième étage)*, long métrage de la réalisatrice Mina Shum, relate une histoire d'injustice à travers les événements de l'Université Sir George Williams survenus à Montréal en 1969, qui ont marqué un tournant dans les relations entre les races au Canada. Présenté en première mondiale au Festival international du film de Toronto (TIFF), ***Ninth Floor*** s'est classé dans la prestigieuse liste des dix meilleurs films du TIFF.
- *this river*, court métrage documentaire poétique coréalisé par Katherena Vermette et Erika MacPherson, a été créé à la suite de la mort de Tina Fontaine. Le film suit les bénévoles de l'organisation Drag the Red établie à Winnipeg qui, face à l'indifférence des autorités locales, partent à la recherche de leurs proches disparus dans la Rivière Rouge. ***this river*** sera présenté à l'automne 2016.
- ***Things Arab Men Say*** *(Chez le barbier, réflexions d'hommes arabes)*, moyen métrage documentaire de la réalisatrice Nisreen Baker tourné dans un salon de coiffure pour hommes à Edmonton, pose un regard unique sur la réalité des hommes d'origine arabe qui vivent au Canada. Le lancement du documentaire est prévu pour l'automne 2016.

- *Traque interdite*, série documentaire interactive de Brett Gaylor, a connu la consécration lors de l'édition 2015 de Storyscapes du Festival du film Tribeca, et a attiré plus de 1 300 000 visites depuis la sortie du premier épisode en avril 2015.
- *J'aime les patates*, de la jeune artiste en résidence Vali Fugulin, est un jeu d'aventure un peu absurde, décalé et drôle pour parler d'innovation sociale et d'économie durable aux jeunes de 9 à 12 ans. Cette œuvre, offerte en sept langues partout dans le monde, constitue une des premières percées de l'ONF dans le créneau du jeu vidéo.
- *Espace Commun* est un parcours interactif regroupant huit œuvres installées dans divers lieux publics du Quartier des spectacles de Montréal. Résultat d'un processus créatif ayant pour thématique l'être humain au cœur des technologies, le projet a réuni treize artistes en provenance de sept pays dans le cadre du projet international **Human Futures**.

Présentation du jeu **CARDBOARD CRASH** de Vincent McCurley par le producteur de l'ONF Louis-Richard Tremblay au Festival du film de Sundance, Park City, Utah
Photo : Zeke Hanson

RÉALITÉ VIRTUELLE

En janvier 2016, lors du prestigieux festival Sundance à Park City (Utah), deux productions de l'ONF ont été proposées aux festivaliers parmi les 31 créations sélectionnées :

- *Le photographe inconnu*, de Loïc Suty, propose une plongée surréaliste dans les souvenirs fragmentés d'un photographe de la Première Guerre mondiale dont les photos ont été découvertes dans une maison abandonnée au nord de Montréal.
- Dans un monde d'intelligence artificielle et de voitures automatisées, *Cardboard Crash*, de Vincent McCurley, place l'utilisateur « dans la peau » de l'ordinateur et l'oblige, par le recours à un procédé de ralenti très détaillé (bullet time), à prendre une décision difficile face à une multitude de données et à l'absence de réponse facile.

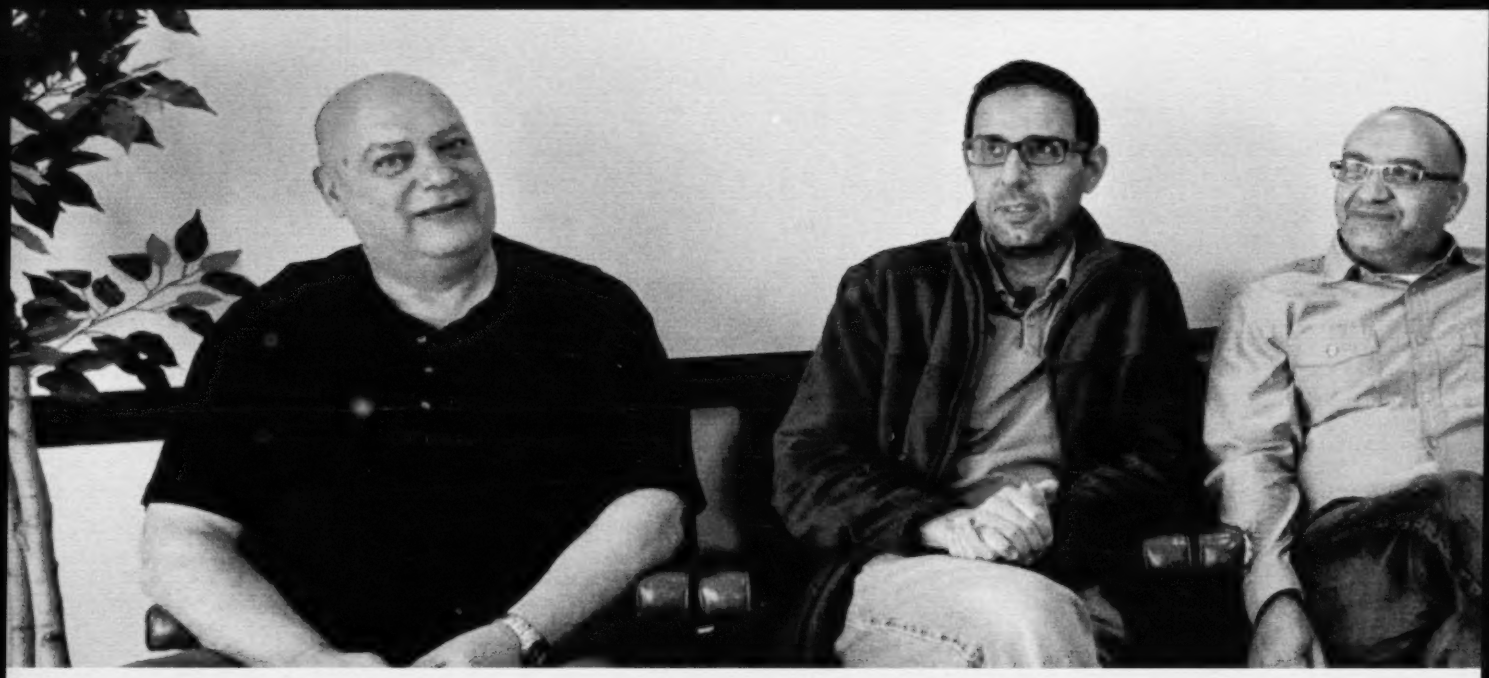
J'AIME LES PATATES
Vali Fugulin

ANIMATION

- *BAM*, du réalisateur Howie Shia, réactualise le mythe d'Hercule et remet en question les notions traditionnelles et modernes de virilité. Le film d'animation a été présenté en première mondiale au Festival international du film de Toronto (TIFF).
- ***My Heart Attack*** *(Ma crise cardiaque)*, documentaire d'animation autobiographique de Sheldon Cohen lancé au Festival international du film d'animation d'Ottawa, porte sur la récente crise cardiaque qui a changé sa vie.
- *Vaysha l'aveugle*, de Théodore Ushev, produit avec la participation d'ARTE France, a été sélectionné et présenté en première mondiale au prestigieux Festival international du film de Berlin.

EXPÉRIMENTAL

- Dans *Invention*, l'artiste contemporain Mark Lewis entraîne les spectateurs dans l'exploration des liens entre les villes et l'architecture, à travers des paysages urbains allant des salles du célèbre Musée du Louvre, aux bâtiments modernistes d'Oscar Niemeyer au Brésil et de Mies van der Rohe au Canada.



2 PLACER LES AUDITOIRES AU CŒUR DE NOS ACTIONS

Durant l'année 2015-2016, nous avons travaillé à non seulement donner plus de visibilité à nos œuvres, mais aussi à les mettre en valeur et à les faire résonner auprès de nos auditoires. Des efforts accrus ont été consacrés à renforcer notre présence dans les différentes communautés du pays, à identifier nos auditoires et à mieux les connaître, et enfin à bâtir une relation riche et continue avec eux.

AUDITOIRES

- Les œuvres de l'ONF ont enregistré **globalement** 46,4 millions de visionnages sur **toutes les plateformes** autant au Canada qu'à l'international, ce qui représente une croissance de 2,5 % par rapport à l'année précédente.
- En 2015-2016, les visionnages sur **internet** des œuvres de l'ONF ont enregistré une hausse de 57,5 % par rapport à 2014-2015 (22,4 millions en 2015-2016 versus 14,2 millions en 2014-2015). Cette augmentation s'est caractérisée par une hausse des visionnages des **productions interactives** de 158 % – 2,6 millions en 2015-2016 – et par une hausse de 89 % du nombre de visionnages sur les **réseaux partenaires** (YouTube, DailyMotion, etc.) – 16,5 millions en 2015-2016 –, ce qui semble avoir une incidence sur le nombre de visionnages effectués sur l'Espace de visionnage en ligne ONF.ca | NFB.ca, lesquels ont connu une baisse de 29 % par rapport à 2014-2015.
- À la suite des campagnes de promotion sur les **médias sociaux**, une hausse de 24 379 abonnés Facebook et de 25 370 abonnés Twitter de l'ONF a été observée depuis le début de l'année 2015-2016.
- Environ 3370 productions de l'ONF étaient disponibles gratuitement cette année dans l'**Espace de visionnage** en ligne ONF.ca | NFB.ca, soit 12,5 % de plus qu'en 2014-2015 et incluaient près de 1800 œuvres en français et 1600 en anglais.

THINGS ARAB MEN SAY *(CHEZ LE BARBIER, RÉFLEXIONS D'HOMMES ARABES)*
Nisreen Baker

- Durant la dernière année, l'offre en ligne de films canadiens en français et en anglais de la plateforme éducative CAMPUS a augmenté de 41 % – 477 films additionnels disponibles en 2015-2016 sur un total de 1637 films.
- Au cours de l'année scolaire 2015-2016, l'ONF a organisé six classes virtuelles qui ont permis à 18 200 élèves francophones et anglophones de toutes les régions du pays de prendre part à des échanges en ligne avec notamment la cinéaste Alanis Obomsawin et l'astronaute Chris Hadfield.

APPROCHE DE PARTENARIATS RENOUVELÉE

- L'ONF et la Ville de Montréal, avec la participation du groupe Espace pour la vie, ont signé un protocole d'accord marquant qui se concrétisera notamment avec la coproduction d'une œuvre numérique scientifique qui verra le jour à l'été 2017 au Planétarium Rio Tinto Alcan à l'occasion du 375e **anniversaire** de la Ville de Montréal.
- Durant l'année 2015-2016, l'ONF a établi un partenariat avec le Quartier des spectacles, France Télévisions et ARTE afin de développer de nouveaux projets d'œuvres interactives pour rejoindre des auditoires nationaux et internationaux.
- En novembre 2015, l'ONF s'est associé au DocLab de l'IDFA – un programme du Festival international du film documentaire d'Amsterdam – pour créer le **Lab RV**, un mélange de possibilités de programmation, de création et d'affaires pour soutenir des projets documentaires innovateurs produits en **réalité virtuelle**.
- Durant la dernière année, l'ONF, New Media Manitoba, On Screen Manitoba et le Musée canadien pour les droits de la personne (MCDP) se sont associés pour présenter le **Lab créatif**. Le laboratoire a offert aux artistes de talent du Manitoba une plateforme pour échanger et collaborer au développement de **prototypes d'installations narratives interactives numériques.**

- De plus, l'ONF a développé un partenariat avec JustFilms, programme cinématographique de la Fondation Ford, en collaboration avec le Centre canadien du film. Ce partenariat a pour objectif d'offrir un soutien à douze artistes multidisciplinaires issus de communautés moins représentées dans le cadre d'un laboratoire créatif qui sera lancé à l'automne 2016.
- L'ONF a développé un partenariat avec la **commission scolaire Marguerite-Bourgeoys à Montréal** dans le cadre d'un projet pilote dont le contenu alimentera la future offre éducative en ligne – 65 ateliers seront offerts à 1950 élèves.
- Les clients de Télé OPTIK au Québec, en Alberta et en Colombie-Britannique peuvent maintenant profiter d'un accès sur demande gratuit à 1100 films de l'ONF. Cette application Films de l'ONF vient s'ajouter à celles d'ICI Tou.tv et de NETFLIX.

VIRAGE NUMÉRIQUE

- L'ONF a développé et présenté son **plan technologique 2016-2020** qui comprend deux volets principaux. Le premier mise sur l'innovation au profit de la production et de la diffusion. Il met de l'avant les technologies audiovisuelles du futur et complète l'intégration entière et fluide de l'**écosystème technologique** du virage numérique à l'ONF. Le second volet, quant à lui, présente les activités qui permettront à l'ONF de moderniser l'ensemble de ses systèmes corporatifs.
- Au courant de l'année, l'ONF a adopté une deuxième technologie de **préservation numérique** dans le cadre d'un partenariat technologique avec le chef de file de l'industrie ASG Digital Archive afin de respecter la règle de redondance technologique. Cette initiative s'inscrit dans le cadre du projet de numérisation de l'ONF et permettra de mieux préserver et sauvegarder, dans le monde numérique, l'inestimable patrimoine audiovisuel de l'ONF pour les générations futures.
- En février 2016, l'ONF a lancé un tout nouveau service de **vidéo sur demande** avec abonnement (SVOD) propulsé par **Vimeo**. Les amateurs de courts métrages, tant documentaires que d'animation, ont désormais accès aux œuvres de l'ONF sur demande, en français et en anglais, sur plusieurs plateformes.

ENGAGEMENT AUPRÈS DES COMMUNAUTÉS

- L'ONF a mis à profit sa vaste collection cinématographique patrimoniale afin de créer trois compilations DVD d'une cinquantaine de films destinées aux **réfugiés** syriens nouvellement arrivés au pays.
- Au cours de la dernière année, l'ONF a lancé ***Unikkausivut – Nunatsiavut,*** nouveau chapitre du projet audiovisuel phare de l'ONF, *Unikkausivut : transmettre nos histoires.* Le coffret regroupe des films qui illustrent 40 ans d'histoire et de culture inuites du Labrador.
- L'engagement de l'ONF à l'égard des communautés de **langues officielles** en situation minoritaire du Canada s'est une fois de plus concrétisé par la signature d'une entente novatrice visant à renforcer la vitalité culturelle des communautés anglophones du Québec.

PIPELINES, POUVOIR ET DÉMOCRATIE, photo prise en cours de production
Olivier D. Asselin

- Au cours de l'année 2015-2016, l'ONF a offert, dans les deux langues officielles, 420 **ateliers de production médiatique** – animation, documentaire, récit numérique – à 11 286 étudiants et enseignants dans ses locaux à travers le Canada.
- Pour une 11e année consécutive, l'ONF a pris part aux célébrations des 18es **Rendez-vous de la Francophonie**. Pour cette édition, l'accent a été mis sur des films récents issus du concours **Tremplin** destiné aux cinéastes de la **relève** de la francophonie hors Québec, en collaboration avec **Radio-Canada**. Cette année, 182 projections ont été organisées dans 59 villes canadiennes.

Nos documentaires ont perpétué une longue tradition de l'ONF consistant à célébrer les accomplissements de Canadiens et de Canadiennes de tous horizons à des moments clés de la vie de notre nation, en proposant des documentaires mettant en valeur leurs histoires.

- Dans le cadre des commémorations de la Première Guerre mondiale, l'ONF s'est associé à Parcs Canada pour la création d'une version sous-titrée française du film *John McCrae's War: In Flanders Fields* qui a été présentée entre mai et octobre 2015 dans une vingtaine de sites historiques de Parcs Canada tout comme à l'étranger par l'entremise du réseau du ministère des Affaires étrangères.
- Dans le cadre des Jeux panaméricains 2015 à Toronto, l'ONF a présenté au Pavillon autochtone une installation de courts métrages, *Souvenir*, réalisés entièrement à partir d'archives de l'ONF et revisités par les créateurs autochtones Jeff Barnaby, Michelle Latimer, Caroline Monnet et Kent Monkman. Les quatre courts métrages ont été présentés au festival imagineNATIVE, et *Mobilize*, de Caroline Monnet, a été programmé au Festival international du film de Toronto (TIFF) ainsi qu'au festival de Sundance.
- Une expérience interactive unique mêlant BD animée et archives documentaires, *Apocalypse 10 destins*, a été créée pour accompagner les enseignants dans la transmission du devoir de mémoire du centenaire de la Première Guerre mondiale.

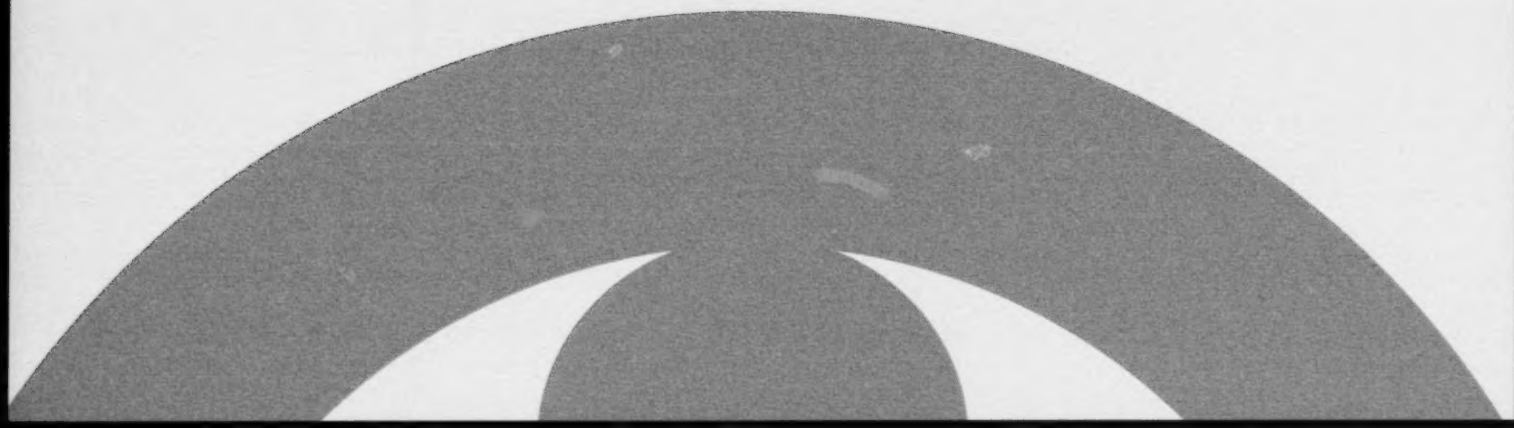
3 MAINTENIR UNE EXCELLENCE ORGANISATIONNELLE

Durant l'année 2015-2016, nous avons travaillé à renforcer la culture de l'innovation et à promouvoir la collaboration et la synergie au sein des équipes de travail de l'ONF. Nous avons poursuivi la planification de la relocalisation de nos installations et continué à mettre l'accent sur la synergie des équipes afin de créer un milieu de travail stimulant et motivant qui favorise la création et l'innovation.

- L'ONF a poursuivi sa transformation vers un **environnement numérique** à la fine pointe de la technologie. Ce processus comprenait notamment l'élaboration d'une stratégie d'utilisation d'outils collaboratifs afin de créer un environnement de travail numérique innovant qui offrira la connectivité et favorisera la collaboration dans l'ensemble de l'organisation. Elle rendra également possible l'intégration de l'ensemble des bureaux de l'ONF à travers le Canada ainsi qu'un degré élevé de mobilité virtuelle dans les espaces de travail.
- Durant la dernière année, l'ONF a poursuivi les activités en prévision du **déménagement de ses bureaux** à travers le pays. Pour ce qui est du déménagement du bureau de Montréal au cœur du Quartier des spectacles prévu au printemps 2018, l'ONF collabore étroitement avec le ministère des Services publics et Approvisionnement Canada ainsi qu'avec la Société d'habitation et de développement de Montréal (SHDM) pour la planification des travaux. Par ailleurs, la relocalisation des bureaux de **Moncton** et de **St. John's** a été complétée au cours de l'année. Les déménagements des bureaux de **Toronto** et d'**Edmonton**, quant à eux, sont prévus pour l'automne 2016.
- Dans le but de se positionner comme un acteur et un leader de premier plan en matière de création et d'innovation, l'ONF a déployé un plan d'action articulé autour de cinq grandes orientations qui guideront ses activités au cours des prochaines années. De plus, afin de favoriser la mobilisation et l'engagement des différentes équipes, le plan d'action a été présenté à l'ensemble des gestionnaires et des employés de l'ONF.
- Afin de se conformer aux directives en matière de **tenue de documents** du gouvernement du Canada, l'ONF a élaboré un plan d'action pour la mise en œuvre du projet Eureka, dont les premières phases ont été réalisées au cours de la dernière année. Le projet, qui facilitera notre fonctionnement interne, permettra de pratiquer une gestion plus efficiente des documents et de l'information à valeur opérationnelle.
- Dans son engagement à respecter la directive sur la gestion de la **sécurité ministérielle**, l'ONF a présenté un nouveau plan de sécurité en vue d'améliorer la sécurité matérielle et la sécurité des technologies de l'information (TI) à l'ONF, et a amorcé l'élaboration d'une politique de sécurité.
- Afin de refléter la démographie canadienne de plus en plus diversifiée au sein de ses propres ressources humaines et avec ses artisans, l'ONF a mis en place **un Plan d'équité en matière d'emploi**, qui émane d'un processus rigoureux d'analyse et de consultation auprès des employés, des gestionnaires et des représentants syndicaux.

Inauguration des nouveaux bureaux de l'ONF à Moncton

PRIX ET RÉCOMPENSES



J'AIME LES PATATES,
équipe de production

IF I WAS GOD... *(SI J'ÉTAIS LE BON DIEU...)*
Cordell Barker

LÉGENDE **C.** : CRÉATEUR, CRÉATRICE **R.** : RÉALISATEUR, RÉALISATRICE **P.** : PRODUCTEUR, PRODUCTRICE

54 HOURS

R. BRUCE ALCOCK, PATON FRANCIS
P. ANNETTE CLARKE (ONF), MICHAEL FUKUSHIMA (ONF)

Prix des Fondateurs
Festival de film de Yorkton
Yorkton, Canada
24 mai 2015

AUTOS PORTRAITS

R. CLAUDE CLOUTIER
P. RENÉ CHÉNIER (ONF), JULIE ROY (ONF)

Prix Guy-L.-Coté pour le meilleur film canadien d'animation
Sommets du cinéma d'animation
Montréal, Canada
29 novembre 2015

Meilleur court ou moyen métrage d'animation
Gala du cinéma québécois
Montréal, Canada
20 mars 2016

BLOOD MANIFESTO

R. THEODORE USHEV
P. MICHAEL FUKUSHIMA (ONF), MARCY PAGE (ONF), JELENA POPOVIC (ONF)

Prix créativité présenté par MaTV assorti d'une bourse de 1000 $
Festival du nouveau cinéma
Montréal, Canada
18 octobre 2015

CAFÉTÉRIA

R. FRANCINE HÉBERT
P. MARYSE CHAPDELAINE (ONF), DOMINIC DESJARDINS (ONF)

Meilleure œuvre acadienne court métrage
Festival international du cinéma francophone en Acadie
Moncton, Canada
20 novembre 2015

Meilleur film franco-canadien
Rendez-vous du cinéma québécois
Montréal, Canada
27 février 2016

CODA

R. DENIS POULIN, MARTINE ÉPOQUE
P. RENÉ CHÉNIER (ONF), MARC CÔTÉ (FAKE STUDIO)

3D Guild Award – Catégorie Divertissement 3D Entertainment
3D Stereo Media
Liège, Belgique
17 décembre 2015

3D Court métrage d'animation – Prix du jury
Annual 3D Creative Arts Awards
Beverly Hills, États-Unis
27 janvier 2016

DANS LES EAUX PROFONDES

R. SARAH VAN DEN BOOM
P. JULIE ROY (ONF), RICHARD VAN DEN BOOM (PAPY3D PRODUCTIONS), SARAH VAN DEN BOOM (PAPY3D PRODUCTIONS)

Prix Festivals Connexion – Région Rhône-Alpes en partenariat avec Lumières Numériques
Festival international du film d'animation
Annecy, France
20 juin 2015

Le Prix de la critique
Festival Off-Courts
Trouville-sur-mer, France
12 septembre 2015

Deuxième prix national
Festival international du court métrage
Lille, France
20 septembre 2015

Mention spéciale
Festival international de cinéma d'animation CINANIMA
Espinho, Portugal
15 novembre 2015

FOCUS (HOTHOUSE 10)

R. ALEX BOYA
P. MICHAEL FUKUSHIMA (ONF), MARAL MOHAMMADIAN (ONF)

Mention spéciale – Prix de l'Institut du film canadien pour la meilleure animation canadienne – *Ex-aequo* avec Sonámbulo
Festival international d'animation
Ottawa, Canada
20 septembre 2015

GRANDE FILLE !

R. HÉLÈNE CHOQUETTE
P. NATHALIE CLOUTIER (ONF), COLETTE LOUMÈDE (ONF)

Prix documentaire Science, nature, technologie
Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
24 mai 2015

HADWIN'S JUDGEMENT

R. SASHA SNOW
P. DAVID ALLEN (PASSION PLANET), GEORGE CHIGNELL (PASSION PLANET), DAVID CHRISTENSEN (ONF), TRACEY FRIESEN (ONF), YVES MA (ONF), RON MANN, ANDREW RUHEMANN (PASSION PLANET), JULIA WRIGLEY, ELIZABETH YAKE (TRUE WEST FILMS)

Meilleur film – Environnement de montagne et histoire naturelle
Festival du film de montagne de Banff
Banff, Canada
8 novembre 2015

Meilleur film canadien
Vancouver International Mountain Film Festival
Vancouver, Canada
8 novembre 2015

HAÏKUS INTERACTIFS (SITE WEB)

P. HUGUES SWEENEY (ONF)

Prix FWA Site du jour
Favourite Website Awards
Litlington, Angleterre
29 juillet 2015

HIGHRISE: UNIVERSE WITHIN (SITE WEB)

C. KATERINA CIZEK
P. GERRY FLAHIVE (ONF)

Prix FWA Site du jour
Favourite Website Awards
Litlington, Angleterre
3 novembre 2015

Meilleure production interactive originale pour les médias numériques
Prix Écrans canadiens
Toronto, Canada
13 mars 2016

HOLLOW LAND/TERRE D'ÉCUEIL

R. MICHELLE KRANOT, URI KRANOT, DORA BENOUSILIO, MARIE BRO
P. MARC BERTRAND (ONF), RENÉ CHÉNIER (ONF)

Pont d'Or
Festival de cinéma d'animation
Pontarlier, France
19 avril 2015

Grand prix Jacques Languirand
Festival de films de Portneuf sur l'environnement
Saint-Casimir, Canada
26 avril 2015

IF I WAS GOD...

R. CORDELL BARKER
P. DAVID CHRISTENSEN (ONF), MICHAEL FUKUSHIMA (ONF)

Prix du meilleur film dans la catégorie professionnelle
Festival du film de stop motion
Montréal, Canada
27 septembre 2015

Prix LATV3D
Courant 3D
Angoulême, France
10 octobre 2015

J'AIME LES PATATES (JEU)

C. VALI FUGULIN, JULIEN BARNOIN, CATHERINE BRAINBRIDGE, VANDER CABALLERO, CHRISTINA FON, TALI GOLDSTEIN, LINDA LUDWICK, ERNEST WEBB
P. HUGUES SWEENEY (ONF)

Prix FWA Application du jour
Favourite Website Awards
Litlington, Angleterre
4 décembre 2015

Prix meilleur jeu entre amis – contexte social
Prix canadiens du jeu video
Toronto, Canada
6 décembre 2015

JUSQU'ICI (SITE WEB)

C. VINCENT MORISSET
P. VOYELLE ACKER (FRANCE TÉLÉVISIONS), CÉCILE DEYON (FRANCE TÉLÉVISIONS), BORIS RAZON (FRANCE TÉLÉVISIONS), HUGUES SWEENEY (ONF)

Production culturelle – Expérientielle
Prix NUMIX
Montréal, Canada
14 mai 2015

Websites/Microsites
Communication Arts Interactive
Menlo Park, États-Unis
19 novembre 2015

Grand prix Boomerang 2015 – *Ex aequo* avec Bonlook
Prix Boomerang des Éditions Info Presse
Montréal, Canada
26 novembre 2015

Prix FWA Choix du public pour 2015
Favourite Website Awards
Litlington, Angleterre
15 janvier 2016

DANS LES EAUX PROFONDES
Sarah Van Den Boom

JUTRA

R. MARIE-JOSÉE SAINT-PIERRE
P. MARC BERTRAND (ONF), RENÉ CHÉNIER (ONF), MARIE-JOSÉE SAINT-PIERRE (MJSTP FILMS INC.)

Prix documentaire – Biographie et histoire
Festival de film de Yorkton
Yorkton, Canada
24 mai 2015

Meilleure émission ou série d'animation
Prix Gémeaux
Montréal, Canada
20 septembre 2015

LE CHEMIN ROUGE

R. THÉRÈSE OTTAWA
P. JOHANNE BERGERON (ONF), COLETTE LOUMÈDE (ONF)

Mention pour le meilleur court métrage
Festival Présence Autochtone (Terres en Vues)
Montréal, Canada
5 août 2015

Mention spéciale pour le coup de cœur Télé-Québec
Festival Présence Autochtone (Terres en Vues)
Montréal, Canada
5 août 2015

LE COMMERCE DU SEXE

R. EVE LAMONT
P. NATHALIE CLOUTIER (ONF), NICOLE HUBERT (LES PRODUCTIONS DU RAPIDE-BLANC) , COLETTE LOUMÈDE (ONF), SYLVIE VAN BRABANT (LES PRODUCTIONS DU RAPIDE-BLANC)

Prix des médias – Médias électroniques français
Au-delà des frontières ECPAT Canada
Winnipeg, Canada
16 novembre 2015

ME AND MY MOULTON

R. TORILL KOVE
P. LISE FEARNLEY (MIKROFILM AS), MICHAEL FUKUSHIMA (ONF), RODDY MCMANUS (ONF), MARCY PAGE (ONF), DAVID VERRALL (ONF)

Animation
Festival de film de Yorkton
Yorkton, Canada
24 mai 2015

NINTH FLOOR

R. MINA SHUM
P. SELWYN JACOB (ONF), SHIRLEY VERCRUYSSE (ONF)

Prix Women in film du mérite artistique
Festival International du film
Vancouver, Canada
9 octobre 2015

NOWHERE LAND

R. ROSIE BONNIE AMMAAQ
P. DAVID CHRISTENSEN (ONF), ALICIA SMITH (ONF)

Meilleur court-métrage documentaire, présenté par TVO, assorti d'une bourse de 1000 $
Imagine Native Film + Media Arts Festival
Toronto, Canada
18 octobre 2015

OUÏGHOURS, PRISONNIERS DE L'ABSURDE

R. PATRICIO HENRÍQUEZ
P. PATRICIO HENRÍQUEZ (MACUMBA MÉDIA II INC.), COLETTE LOUMÈDE (ONF), MICHELLE SHEPHARD

Meilleur long métrage documentaire
Gala du cinéma québécois
Montréal, Canada
20 mars 2016

PILOTS ON THE WAY HOME

R. OLGA PÄRN, PRIIT PÄRN
P. RENÉ CHÉNIER (ONF), JULIE ROY (ONF), KALEV TAMM (EESTI JOONISFILM)

Pegasus d'argent
Animator International Animation Festival
Poznan, Pologne
16 juillet 2015

ROULI-ROULANT REMIX
(SITE WEB)

C. ALEX LEDUC
P. DANA DANSEREAU (ONF), DOMINIQUE WILLIEME

Nouveaux médias interactifs – Variété et fiction
Prix NUMIX
Montréal, Canada
14 mai 2015

SEVEN DIGITAL DEADLY SINS
(SITE WEB)

C. JEREMY MENDES
P. LOC DAO (ONF), FRANCESCA PANETTA, LINDSAY POULTON, ALICIA SMITH (ONF)

Prix Webby People's Voice – Film et vidéo en ligne – Meilleure utilisation de la vidéo interactive
The Webby Awards
New York, États-Unis
18 mai 2015

Prix Webby People's Voice – Web, militantisme
The Webby Awards
New York, États-Unis
18 mai 2015

Prix Webby People's Voice – Web, art en ligne
The Webby Awards
New York, États-Unis
18 mai 2015

Prix Rockie – Meilleur documentaire interactif
World Media Festival
Banff, Canada
10 juin 2015

Réalisation et direction artistique
Applied Arts Magazine Awards
Toronto, Canada
1er septembre 2015

Média
Applied Arts Magazine Awards
Toronto, Canada
1er septembre 2015

Catégorie Vidéo interactive
Applied Arts Magazine Awards
Toronto, Canada
1er septembre 2015

Catégorie Divertissement, arts et tourisme
Applied Arts Magazine Awards
Toronto, Canada
1er septembre 2015

SEXY LAUNDRY

R. IZABELA PLUCINSKA
P. MARC BERTRAND (ONF), ROBERT KERN (CLAY TRACES GBR), IZABELA PLUCINSKA (CLAY TRACES GBR), PAULINA RATAJCZAK (LAS SZTUKI FOUNDATION), JULIE ROY (ONF)

Prix du public
Festival international du film d'animation Krok
Kiev, Ukraine
28 septembre 2015

THE AMINA PROFILE

R. SOPHIE DERASPE
P. NATHALIE CLOUTIER (ONF), ISABELLE COUTURE (ESPERAMOS FILMS), HUGO LATULIPPE (ESPERAMOS FILMS), COLETTE LOUMÈDE (ONF), MICHEL ST-CYR (ESPERAMOS FILMS), GUY VILLENEUVE (ESPERAMOS FILMS)

Prix spécial du jury – Meilleur long métrage canadien
Hot Docs
Toronto, Canada
3 mai 2015

Meilleur long métrage documentaire
TLVFest – Tel-Aviv International LGBT Film Festival
Tel Aviv, Israël
15 juin 2015

Meilleur documentaire
GAZE International LGBT Film Festival
Dublin, Irlande
3 août 2015

Meilleur documentaire
LesGaiCineMad – International Lesbian Gay and Transsexual Film Festival
Madrid, Espagne
15 novembre 2015

THE DEEPER THEY BURY ME
(SITE WEB)

C. TED BIGGS, ANGAD SINGH BHALLA, ED BARREVELD, SILVA BASMAJIAN, HEATHER GRIEVE, LISA VALENCIA-SVENSSON
P. ANITA LEE (ONF)

Prix FWA Site du jour
Favourite Website Awards
Litlington, Angleterre
14 décembre 2015

Columbia DSL Digital Dozen : innovation dans les mises en récit 2015
Columbia Digital Storytelling Lab
Columbia, États-Unis
1er janvier 2016

THE WANTED 18

R. PAUL COWAN, AMER SHOMALI
P. SAED ANDONI (DAR FILMS), DOMINIQUE BARNEAUD (BELLOTA FILMS), NATHALIE CLOUTIER (ONF), INA FICHMAN (INTUITIVE PICTURES II INC.), COLETTE LOUMÈDE (ONF)

THE WEATHERMAN AND THE SHADOWBOXER *(DES ONDES ET DES OMBRES)*
Randall Lloyd Okita

Prix des fondateurs – Meilleur documentaire
Traverse City Film Festival
Traverse City, États-Unis
2 août 2015

THE WEATHERMAN AND THE SHADOWBOXER

R. RANDALL LLOYD OKITA
P. MICHAEL FUKUSHIMA (ONF), MARAL MOHAMMADIAN (ONF)

Meilleur film expérimental
NY Shorts Fest
New York, États-Unis
28 mai 2015

Meilleur film expérimental
LA Shorts Fest
Los Angeles, États-Unis
10 septembre 2015

Prix de la meilleure cinématographie
International Shortfilm Festival – Interfilm
Berlin, Allemagne
15 novembre 2015

TRAQUE INTERDITE (SITE WEB)

C. BRETT GAYLOR, ALEXANDRE BRACHET, MARGAUX MISSIKA, GREGORY TROWBRIDGE
P. HUGUES SWEENEY (ONF), LOUIS-RICHARD TREMBLAY (ONF)

Mention spéciale
Festival international du film documentaire
Sheffield, Angleterre
10 juin 2015

Mention honorifique
Awwwards
Los Angeles, États-Unis
19 août 2015

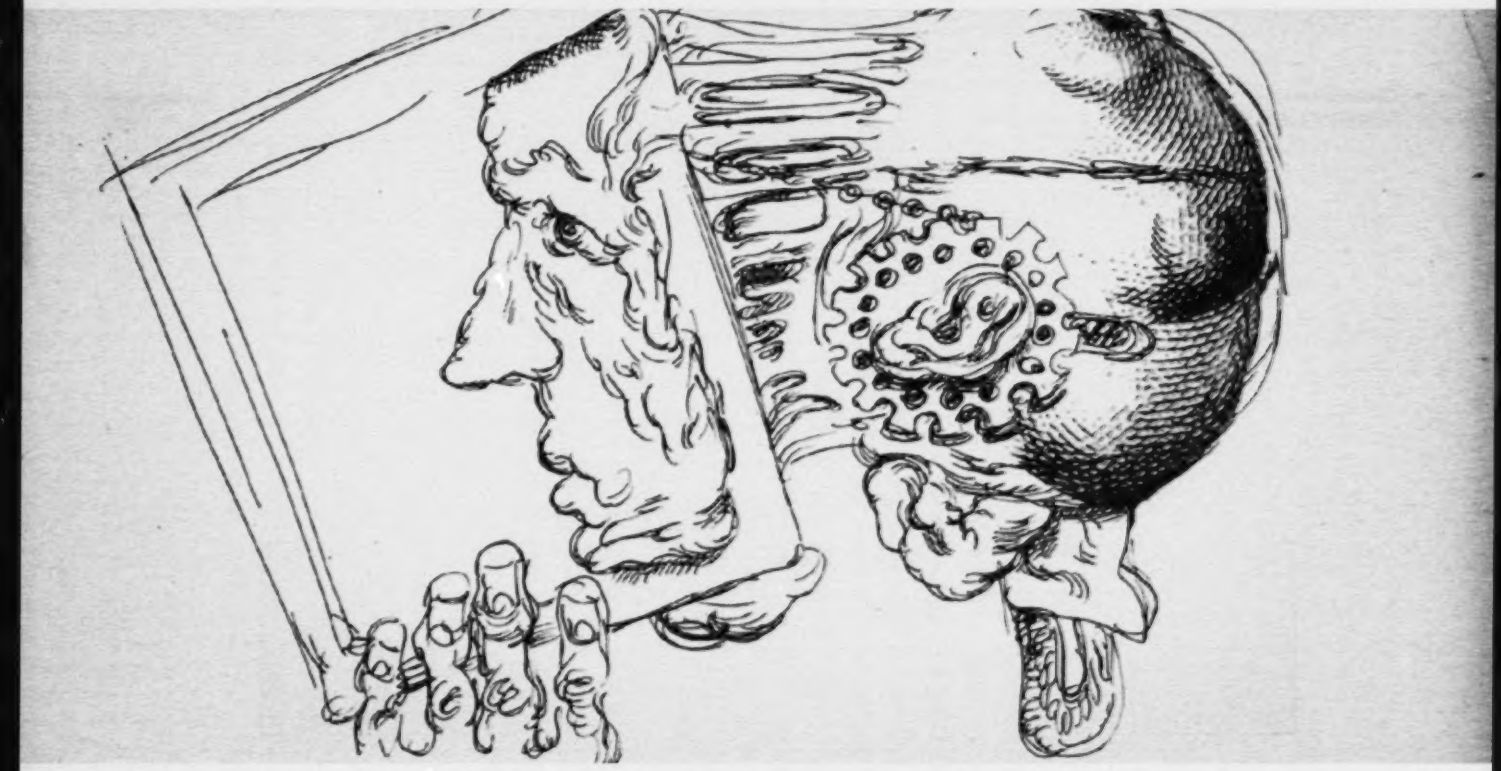
Prix FWA Site du jour
Favourite Website Awards
Litlington, Angleterre
13 septembre 2015

Meilleure émission ou Série originale interactive produite pour les médias numériques
Prix Gémeaux
Montréal, Canada
20 septembre 2015

Séries documentaires numériques
DIGI Awards
Toronto, Canada
10 novembre 2015

Prix de la meilleure série format court
IDA Annual Awards Competition
Los Angeles, États-Unis
5 décembre 2015

FOCUS
Alex Boya



SEVEN DIGITAL DEADLY SINS
Jeremy Mendes

GOUVERNANCE

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA COMPTE HUIT MEMBRES. LE COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT À LA CINÉMATOGRAPHIE OCCUPE LA FONCTION DE PRÉSIDENT. SIX DES MEMBRES REPRÉSENTENT LA POPULATION CANADIENNE, ET LA DIRECTRICE GÉNÉRALE DE TÉLÉFILM CANADA EN EST MEMBRE D'OFFICE.

CLAUDE JOLI-COEUR

Commissaire du gouvernement
à la cinématographie et président

CAROLLE BRABANT

Membre d'office
Directrice générale
Téléfilm Canada
Montréal (Québec)

CHERYL ASHTON

Directrice générale
Winnipeg's Contemporary Dancers
Winnipeg (Manitoba)

MARY-LYNN CHARLTON

Fondatrice et présidente
Martin Charlton Communications
Regina (Saskatchewan)

ANITA A. PATIL HUBERMAN

Présidente-directrice générale
Chambre de commerce de Surrey
Surrey (Colombie-Britannique)

JANET HUEGLIN HARTWICK

Présidente
Soilleirich Communications Group
Hamilton (Ontario)

LOUIS PUDDISTER

Expert-conseil en gestion
NL Strategies
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)

POSTE VACANT

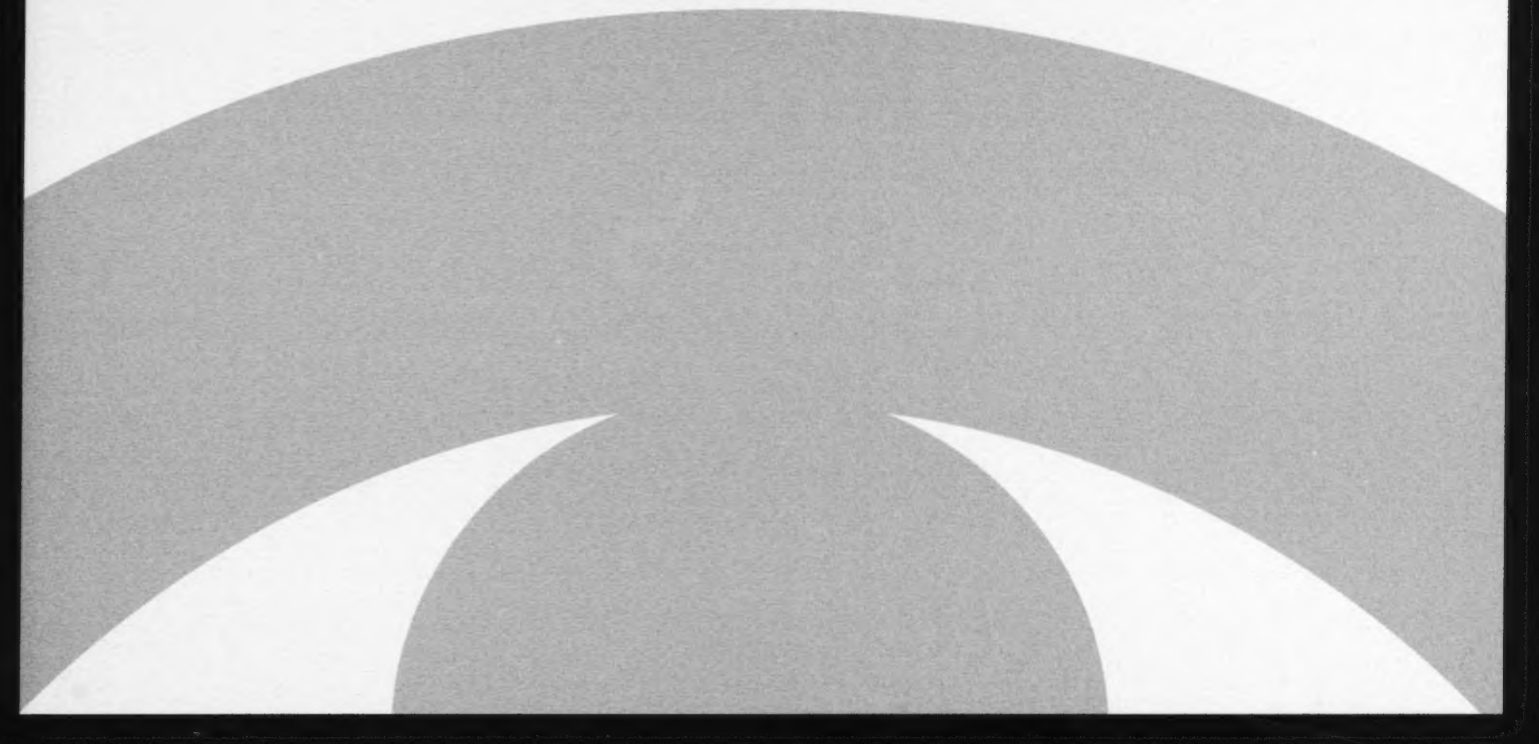
MARIE-CLAUDE MENTOR

Secrétaire du conseil
(jusqu'au 1er janvier 2016)

SOPHIE DE CHAMPLAIN

Secrétaire du conseil
(à partir du 2 janvier 2016)

DIRECTION



CLAUDE JOLI-COEUR

Commissaire du gouvernement
à la cinématographie et président

LUISA FRATE

Directrice générale
Finances, opérations et technologies

FRANÇOIS TREMBLAY

Directeur général
Services institutionnels, Services
juridiques et Ressources humaines

JÉRÔME DUFOUR

Directeur général
Distribution, communications et
marketing

ANDRÉ PICARD

Directeur général
Création et innovation
(jusqu'au 25 février 2016)

SOUVENIR
Installation, Jeux panaméricains 2015, Pavillon autochtone, Toronto
left Barnaby, Michelle Latimer, Caroline Monnet et Kent Monkman

SOMMAIRE DES ACTIVITÉS

PRODUCTION AUDIOVISUELLE

	PRODUCTIONS ONF	COPRODUCTIONS	TOTAL
FILMS ORIGINAUX			
ANIMATION			
Courts métrages	4	5	9
DOCUMENTAIRE			
Courts métrages	23		23
Moyens métrages	3	2	5
Longs métrages	3	2	5
FICTION			
Courts métrages			
Moyens métrages			
Longs métrages			
EXPÉRIMENTAL			
Courts métrages		1	1
TOTAL	33	10	43
ŒUVRES INTERACTIVES			
Sites Web	4	2	6
Installations publiques		2	2
Applications pour tablettes	1	1	2
Jeu	1		1
Réalité virtuelle	1		1
Documents numériques en appui aux œuvres interactives	45	19	64
TOTAL	52	24	76

FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU DE L'AIDE À LA PRODUCTION DE L'ONF

Aide au cinéma indépendant Canada (ACIC – Programme français)	48
Filmmaker Assistance Program (FAP – Programme anglais)	26
TOTAL	74

PALMARÈS

Prix remportés aux festivals canadiens	35
Prix remportés aux festivals internationaux	31
TOTAL	66

PRODUCTIONS ACCESSIBLES SUR ONF.CA | NFB.CA AU 31 MARS 2016

Films en français	1 771
Films en anglais	1 599
Bandes-annonces et clips en français	378
Bandes-annonces et clips en anglais	549
TOTAL	4 297

ACTIFS NUMÉRIQUES EFFECTUÉS DANS LE CADRE DU PLAN DE NUMÉRISATION

	TITRES NUMÉRISÉS AU 31 MARS 2015	TITRES NUMÉRISÉS EN 2015-2016	TITRES NUMÉRISÉS AU 31 MARS 2016
Master numérique source – images	4 750	1 236	5 986
Master numérique – images produites à partir de sources film	1 087	294	1 381
Master numérique - images produites à partir de sources vidéo	1 771	202	1 973
Master numérique source - son	2 236	733	2 969
Master numérique - son	2 313	663	2 976
Pivot	6 195	3 394	9 589
Productions en format MPEG 2 pour distribution sur DVD	7 236	52	7 288
Extraits de productions, bandes-annonces et entrevues pour le site Web	3 318	2 623	5 941
Productions complètes pour le site Web : diffusion en continu, mode transactionnel et appareils mobiles	77 730	6 955	84 685
Productions pour le cinéma numérique 2D/3D	1 581	338	1 919
Plans d'archives pour Images ONF	11 454	1 337	12 791
Autres contenus numériques (sur demande, livrables personnalisés)	39 521	6 128	45 649

REVENUS

CANADA – REVENUS PAR MARCHÉ	2015-2016 ($)	2014-2015 ($)
Télévision et prévente	296 197	249 950
Institutionnel et éducatif	1 105 651	1 357 828
Consommateur	197 827	191 509
Salle	16 512	35 660
Plans d'archives	290 022	374 539
TOTAL CANADA	1 906 209	2 209 486

INTERNATIONAL – REVENUS PAR MARCHÉ	2015-2016 ($)	2014-2015 ($)
Télévision et prévente	348 637	302 075
Institutionnel et éducatif	231 654	270 783
Consommateur	248 153	208 761
Salle	28 760	23 433
Plans d'archives	198 568	237 558
TOTAL INTERNATIONAL	1 055 772	1 042 610

CANADA ET INTERNATIONAL – REVENUS PAR MARCHÉ	2015-2016 ($)	2014-2015 ($)
Télévision et prévente	644 834	552 025
Institutionnel et éducatif	1 337 305	1 628 611
Consommateur	445 980	400 270
Salle	45 272	59 093
Plans d'archives	488 590	612 097
TOTAL	2 961 981	3 252 096

REVENUS PAR TERRITOIRE	2015-2016 ($)	2014-2015 ($)
Canada	1 906 209	2 209 486
États-Unis et Amérique latine	547 111	426 738
Europe	354 043	443 265
Asie/Pacifique	117 897	114 411
Autres ventes mondiales	36 721	58 196
TOTAL	2 961 981	3 252 096

ÉTATS FINANCIERS

DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION ENGLOBANT LE CONTRÔLE INTERNE EN MATIÈRE DE RAPPORTS FINANCIERS

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE LA SITUATION FINANCIÈRE NETTE MINISTÉRIELLE

ÉTAT DE LA VARIATION DE LA DETTE NETTE MINISTÉRIELLE

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS

ANNEXE À LA DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION

Déclaration de responsabilité de la direction englobant le contrôle interne en matière de rapports financiers

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice s'étant terminé le 31 mars 2016 et de tous les renseignements qui y figurent incombe à la direction de l'Office national du film («l'Office»). Ces états financiers ont été préparés par la direction à partir des politiques comptables du gouvernement, lesquelles s'appuient sur les normes comptables canadiennes du secteur public. Ils ont été approuvés par les membres du Conseil d'administration de l'Office.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité des données présentées dans ces états financiers. Certains renseignements présentés dans les états financiers sont fondés sur les meilleures estimations et le jugement de la direction, compte tenu de l'importance relative des postes en question. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation de rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de l'Office. Les renseignements financiers présentés aux fins de l'établissement des Comptes publics du Canada et figurant dans le *Rapport ministériel sur le rendement* de l'Office concordent avec ces états financiers.

Il incombe aussi à la direction de tenir un système efficace de contrôle interne en matière de rapports financiers (CIRF) conçu pour donner une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont autorisées et enregistrées adéquatement, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et à d'autres lois, règlements, autorisations et politiques applicables.

La direction veille également à assurer l'objectivité et l'intégrité des données figurant dans ses états financiers en choisissant soigneusement des employés qualifiés et en assurant leur formation et leur perfectionnement, en prenant des dispositions pour assurer une répartition appropriée des responsabilités, en établissant des programmes de communication pour faire en sorte que tous les membres de l'Office sont au fait des règlements, des politiques, des normes et des pouvoirs de la direction, et en procédant tous les ans à une évaluation fondée sur le risque de l'efficacité du système de CIRF.

Le système CIRF est conçu pour atténuer les risques à un niveau raisonnable fondé sur un processus continu qui vise à identifier les risques clés, évaluer l'efficacité des contrôles clés associés, et apporter les ajustements nécessaires.

L'Office fera périodiquement l'objet d'audits des contrôles de base par le Bureau du contrôleur général et utilisera les résultats de ces audits pour adhérer à la Politique sur le contrôle interne du Conseil du Trésor.

Entretemps, l'Office a entrepris une évaluation fondée sur le risque du système de CIRF pour l'exercice s'étant terminé le 31 mars 2016, conformément à la Politique sur le contrôle interne du Conseil du Trésor, et on trouve en annexe un résumé des résultats et du plan d'action.

Le Bureau du vérificateur général, auditeur indépendant du gouvernement du Canada, a émis une opinion sur la présentation fidèle des états financiers de l'Office sans donner d'opinion de l'auditeur au sujet de l'évaluation annuelle de l'efficacité des contrôles interne de l'Office en matière de rapports financiers.

Claude Joli-Cœur
Commissaire du gouvernement
à la cinématographie

Luisa Frate, CPA, CA
Directrice générale, Finances,
opérations et technologie
(Dirigeante principale des finances)

Montréal, Canada
Le 8 juillet 2016

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

À la ministre du Patrimoine canadien

Rapport sur les états financiers

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints de l'Office national du film, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2016, et l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle, l'état de la variation de la dette nette ministérielle et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

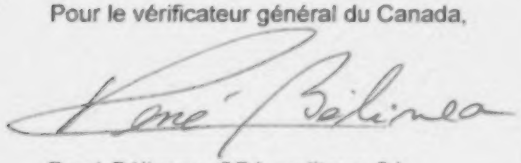
Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Office national du film au 31 mars 2016, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de sa dette nette et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

À mon avis, les opérations de l'Office national du film dont j'ai eu connaissance au cours de mon audit des états financiers ont été effectuées, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à la *Loi sur le cinéma* et au règlement administratif de l'Office national du film.

Pour le vérificateur général du Canada,



René Béliveau, CPA auditeur, CA
directeur principal

Le 8 juillet 2016
Montréal, Canada

OFFICE NATIONAL DU FILM
État de la situation financière
au 31 mars
(en milliers de dollars)

	2016	2015
Passifs		
Créditeurs et charges à payer (note 4)	4 662 $	6 980 $
Salaires à payer	1 915	1 859
Indemnités de vacances et provision pour révisions salariales	1 046	765
Revenus reportés	445	232
Obligation au titre d'immobilisations corporelles louées (note 5)	166	-
Avantages sociaux futurs (note 6)	2 651	2 880
Total des passifs nets	10 885	12 716
Actifs financiers		
Montant à recevoir du Trésor	4 463	5 694
Débiteurs (note 7)	1 730	2 117
Dépôts	100	96
Total des actifs financiers nets	6 293	7 907
Dette nette ministérielle	4 592	4 809
Actifs non financiers		
Charges payées d'avance	469	461
Stocks	131	72
Immobilisations corporelles (note 8)	7 431	7 939
Total des actifs non financiers	8 031	8 472
Situation financière nette ministérielle	3 439 $	3 663 $

Obligations contractuelles (note 9)
Passif éventuel (note 10)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par le conseil d'administration

Claude Joli-Coeur
Commissaire du gouvernement à la cinématographie et
Président de l'Office National du Film du Canada

Membre du conseil d'administration

Le 8 juillet 2016

OFFICE NATIONAL DU FILM

État des résultats et de la situation financière nette ministérielle

pour l'exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)

	2016	2016	2015
Charges (note 11 a)	Résultats prévus		
Programmation anglaise			
Production de films et d'autres formes de présentations visuelles			
Programme de l'Office	19 459 $	20 306 $	19 924 $
Production commanditée et prévente	-	22	15
	19 459	20 328	19 939
Programmation française			
Production de films et d'autres formes de présentations visuelles			
Programme de l'Office	14 160	12 749	12 942
Production commanditée et prévente	178	327	326
	14 338	13 076	13 268
Distribution	6 560	5 912	5 987
Marketing, accessibilité et rayonnement	12 922	11 128	13 383
Développement et applications numériques	4 549	4 783	2 959
Services internes	8 192	8 220	8 909
	32 223	30 043	31 238
Total des charges	66 020	63 447	64 445
Revenus (note 11 b)			
Institutionnel et éducatif	1 765	1 337	1 629
Télévision	1 010	519	509
Plans d'archives	545	489	612
Consommateur	550	446	400
Production commanditée et prévente	228	349	341
Salles	50	45	59
Divers	75	202	180
Total des revenus	4 223	3 387	3 730
Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement et les transferts	61 797 $	60 060 $	60 715 $
Financement du gouvernement et transferts			
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	60 473	61 067	60 341
Variations des montants à recevoir du Trésor	-	(1 231)	1 798
Transfert des paiements de transition pour la mise en œuvre des paiements de salaires en arrérages (note 13)	-	-	(1 108)
Coût de fonctionnement net après le financement du gouvernement et les transferts	1 324	224	(316)
Situation financière nette ministérielle - début de l'exercice	3 663	3 663	3 347
Situation financière nette ministérielle - fin de l'exercice	2 339 $	3 439 $	3 663 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

OFFICE NATIONAL DU FILM
État de la variation de la dette nette ministérielle
pour l'exercice terminé le 31 mars
(en milliers de dollars)

	2016 Résultats prévus	2016	2015
Coût de fonctionnement net après le financement du gouvernement et les transferts	1 324 $	224 $	(316) $
Variation due aux immobilisations corporelles			
Acquisition d'immobilisations corporelles	861 $	2 375	3 827
Amortissement des immobilisations corporelles	(2 185) $	(2 722)	(2 302)
Perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	- $	(161)	-
Total de la variation due aux immobilisations corporelles	(1 324)	(508)	1 525
Variation due aux stocks	- $	59	(27)
Variation due aux charges payées d'avance	- $	8	119
Variation nette de la dette nette ministérielle	-	(217)	1 301
Dette nette ministérielle - début de l'exercice	4 809	4 809	3 508
Dette nette ministérielle - fin de l'exercice	4 809 $	4 592 $	4 809 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

OFFICE NATIONAL DU FILM
État des flux de trésorerie
pour l'exercice terminé le 31 mars
(en milliers de dollars)

	2016	2015
Activités de fonctionnement		
Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement et les transferts	60 060 $	60 715 $
Éléments n'affectant pas l'encaisse :		
Amortissement des immobilisations corporelles	(2 722)	(2 302)
Perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	(161)	-
Paiements de transition pour la mise en œuvre des paiements de salaires en arrérages	-	1 108
Variations de l'état de la situation financière		
Variation des salaires à payer	(56)	(1 330)
Variation des indemnités de vacances et provision pour révisions salariales	(281)	(414)
Variation nette pour avantages sociaux futurs	229	(225)
Variation des créditeurs et charges à payer	2 455	(939)
Variation des débiteurs	(387)	(153)
Variation des dépôts	4	(181)
Variation des revenus reportés	(213)	143
Variation des charges payées d'avance	8	119
Variation des stocks	59	(27)
Encaisse utilisée pour les activités de fonctionnement	58 995	56 514
Activités d'investissement en immobilisations		
Sorties de fonds relatives à l'acquisition d'immobilisations corporelles	2 034	3 827
Encaisse utilisée pour les activités d'investissement en immobilisations	2 034	3 827
Activités de financement		
Paiement sur l'obligation au titre d'immobilisations corporelles louées	38	-
Encaisse utilisée pour les activités de financement	38	-
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	61 067 $	60 341 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

OFFICE NATIONAL DU FILM
Notes complémentaires aux états financiers
pour l'exercice terminé le 31 mars 2016
(en milliers de dollars)

1) Statut et objectifs

L'Office national du film a été fondé en 1939 en vertu de la *Loi sur le cinéma* et est l'organisme chargé d'administrer cette loi.

Relevant de la ministre du Patrimoine canadien, l'Office national du film («Office») est un organisme culturel mentionné à l'annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Il est dirigé par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil et dont le président est le commissaire du gouvernement à la cinématographie.

Le mandat législatif de l'Office est de susciter et de promouvoir la production et la distribution de films dans l'intérêt national et, notamment, de :

- produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et promouvoir la production et la distribution de tels films;
- représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou l'un quelconque de ses ministères;
- faire des recherches sur les activités cinématographiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes s'adonnant à la production de films;
- conseiller le gouverneur en conseil à l'égard d'activités cinématographiques; et
- remplir, en matière d'activités cinématographiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui assigner.

L'Office n'est pas assujetti aux impôts sur le revenu.

2) Conventions comptables importantes

Ces états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du gouvernement énoncées ci-dessous, lesquelles s'appuient sur les normes comptables canadiennes pour le secteur public. La présentation et les résultats qui découlent de l'utilisation des conventions comptables énoncées ne donnent lieu à aucune différence importante par rapport aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Sauf indication contraire, les chiffres dans les états financiers sont présentés en milliers de dollars canadiens.

Les conventions les plus importantes sont les suivantes :

Autorisations parlementaires

Le financement des activités provient d'une autorisation permanente du Parlement (Fonds renouvelable) et d'autorisations parlementaires votées annuellement.

Le Fonds renouvelable permet à l'Office de puiser dans le Trésor pour effectuer des paiements relatifs au fonds de roulement, au financement temporaire des charges d'exploitation et à l'acquisition des immobilisations. Cette autorisation stipule que le montant cumulatif du fonds de roulement admissible et de la valeur comptable nette des immobilisations ne doit pas excéder 15 millions de dollars.

L'Office est aussi financé en partie par le gouvernement du Canada au moyen d'autorisations parlementaires votées annuellement. La présentation des autorisations consenties à l'Office ne correspond pas à la présentation des rapports financiers selon les principes comptables généralement reconnus étant donné que les autorisations sont fondées, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle ainsi que dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les autorisations parlementaires. La note 3 présente un rapprochement entre les deux méthodes de présentation des rapports financiers. Les montants des résultats prévus dans les sections «Charges» et «Revenus» de l'État des résultats et de la situation financière nette ministérielle correspondent aux montants rapportés dans l'État des résultats prospectif intégré au *Rapport sur les plans et les priorités 2015-2016*. Les montants des résultats prévus inclus dans la section «Financement du gouvernement et transferts» de l'État des résultats et de la situation financière nette ministérielle et dans l'État de la variation de la dette nette ministérielle ont été préparés aux fins de gestion interne et n'ont pas été publiés précédemment.

Chaque année, l'Office présente au Parlement des informations sur les dépenses prévues dans le Budget des dépenses. Ces estimations aboutissent au dépôt de projets de loi de crédits (qui une fois adoptés deviennent des lois de crédits), conformément au cycle des rapports sur les dépenses gouvernementales. L'Office procède ensuite aux engagements des dépenses de manière à ce que les soldes non grevés des affectations et des crédits budgétaires fassent régulièrement l'objet d'une surveillance et de rapports pour s'assurer que les crédits suffiront pour toute la période et pour veiller à ne pas les dépasser.

Le risque de liquidité est le risque qu'un ministère éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à des passifs financiers. Pour gérer ce risque, l'Office se doit de gérer ses activités et ses dépenses dans le respect des crédits qui ont été approuvés par le Parlement ou des limites des dotations approuvées par le Conseil du Trésor.

Conformément à l'article 32 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, la politique de gestion du risque de liquidité de l'Office stipule ce qui suit : « Il ne peut être passé de marché ou autre entente prévoyant un paiement dans le cadre d'un programme auquel est affecté un crédit ou un poste figurant dans les prévisions de dépenses alors déposées devant la Chambre des communes et sur lequel le paiement sera imputé, que si le solde disponible non grevé du crédit ou du poste est suffisant pour l'acquittement de toutes les dettes contractées à cette occasion pendant l'exercice au cours duquel a lieu la passation. »

L'exposition au risque de l'Office, ses objectifs, politiques et processus de gestion et d'évaluation de ce risque n'ont pas changé de manière notable par rapport à l'exercice précédent.

Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada

L'Office fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par l'Office est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par l'Office sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les entrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

Montant à recevoir du Trésor (ou à lui verser)

Le montant à recevoir du Trésor (ou à lui verser) découle d'un écart temporaire entre le moment où une opération affecte les autorisations de l'Office et le moment où elle est traitée par le Trésor. Le montant à recevoir du Trésor correspond au montant net de l'encaisse que l'Office a le droit de prélever du Trésor sans autre affectation d'autorisations pour s'acquitter de ses passifs. Ce montant n'est pas considéré comme un instrument financier.

Constatation des charges

Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les indemnités de vacances sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi.

Production de films et autres formes de présentations visuelles

Tous les coûts de production sont imputés aux charges de l'exercice au cours duquel ils sont engagés et sont présentés à l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle comme suit :

Programme de l'Office

Tous les coûts engagés pour des productions et des coproductions de films ou autres formes de présentations visuelles non commanditées.

Production commanditée et prévente

La portion des coûts engagés pour des productions et des coproductions de films ou autres formes de présentations visuelles correspondant aux montants commandités. L'excédent du coût sur les montants commandités est imputé au programme de l'Office.

Revenus

Les revenus de production de films et d'autres formes de présentations visuelles sont comptabilisés au montant équivalant aux coûts de production commanditée et de prévente dans l'exercice au cours duquel ces coûts sont engagés. Tout profit est reconnu dans l'exercice où la production est terminée.

Les revenus de redevances sont comptabilisés une fois que toutes les obligations de l'Office sont acquittées et que les charges qui y sont reliées sont comptabilisées, quelles que soient les dates d'utilisation de l'acquéreur.

Les autres revenus sont comptabilisés dans l'exercice pendant lequel les opérations ou les faits sous-jacents surviennent.

Débiteurs

Les débiteurs sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs parties externes dont le recouvrement est incertain.

Le risque de crédit est le risque qu'une partie, ayant un instrument financier, manque à une de ses obligations et amène de ce fait l'autre partie à subir une perte financière. L'Office n'est pas exposé à un risque de crédit important. L'Office fournit des services à d'autres ministères et organismes publics et à des organisations externes dans le cadre normal de ses activités. Les créances sont payables sur demande. L'exposition maximale de l'Office au risque de crédit est égale à la valeur comptable de ses créances.

Stocks

Les fournitures et approvisionnements sont évalués au coût.

Les copies de films et les autres formes de présentations visuelles destinées à la vente sont évaluées au moindre du coût ou de la valeur de réalisation nette.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles dont le coût initial est d'au moins 5 000 $ et les améliorations locatives supérieures à 10 000 $ sont comptabilisées à leur coût d'achat.

Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation, comme suit :

Catégorie d'immobilisations corporelles	*Période d'amortissement*
Équipement technique	de 4 à 10 ans
Logiciel et équipement informatique	de 5 à 10 ans
Mobilier, équipement de bureau et autres	de 5 à 10 ans
Améliorations locatives	durée des baux

Les sommes relatives aux travaux en cours sont reportées à la rubrique appropriée des immobilisations corporelles lorsque le projet est achevé et elles sont amorties conformément à la politique de l'Office.

L'Office détient une collection de près de 20 000 œuvres audiovisuelles produites depuis 1895. Cette collection inestimable d'une valeur indéterminée n'est pas destinée à la vente. Cependant, une valeur symbolique de 1 $ lui a été attribuée dans les états financiers. Elle est inscrite à l'état de la situation financière et à la note 8 comme immobilisation corporelle pour s'assurer que le lecteur est conscient de son existence. L'Office n'inscrit pas à l'actif d'autres biens incorporels ayant une valeur culturelle, esthétique ou historique.

L'Office passe des contrats de location-exploitation pour l'acquisition de droits exclusifs d'utilisation de certaines immobilisations corporelles pour la durée du bail. Il comptabilise les loyers qui en découlent aux résultats de l'exercice au cours duquel ils s'appliquent. L'Office passe aussi des contrats de location-acquisition par lesquels pratiquement tous les avantages et risques inhérents à la propriété du bien lui sont transférés. Il les comptabilise comme une acquisition d'actif et une prise en charge d'obligations correspondant à la valeur actualisée des paiements minimaux exigibles au titre de la location, abstraction faite de la partie de ces paiements qui a trait aux frais accessoires. Les actifs comptabilisés dans le cadre de contrats de location-acquisition sont amortis selon la même méthode et les mêmes taux que les autres immobilisations corporelles détenues par l'Office, et les obligations sont amorties sur la durée des baux.

Autres actifs financiers et passifs financiers

Les instruments financiers de l'Office sont tous comptabilisés au coût ou au coût amorti. Les actifs financiers sont constitués des éléments d'actifs qui pourraient être consacrés à rembourser les passifs existants ou à financer des activités futures.

L'Office détient les actifs financiers suivants :

- Débiteurs liés à la vente de produits audiovisuels à des parties externes ou autres ministères et organismes (nets des provisions pour créances douteuses)
- Dépôts liés aux productions à l'étranger

Les passifs financiers sont constitués des créditeurs et charges à payer et des salaires à payer.

Avantages sociaux futurs

Prestations de retraite

Les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, un régime d'avantages sociaux multi-employeurs administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations de l'Office au Régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale de l'Office découlant du Régime. La responsabilité de l'Office relative au Régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du Régime.

Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues par leurs conventions collectives ou conditions d'emploi. En 2012, le programme pour l'ensemble du personnel a été éliminé et par conséquent, les indemnités de départ ont cessé de s'accumuler. Le coût des indemnités de départ a été comptabilisé au cours des exercices pendant lesquels les indemnités ont été gagnées par les employés. L'obligation au titre des indemnités de départ est calculée à la valeur actuelle selon les hypothèses les plus probables de la direction en matière d'évolution des salaires, de taux d'actualisation et du moment de départ à la retraite. Ces hypothèses sont révisées annuellement.

Absences rémunérées

Les employés ont droit à des congés de maladie et à des indemnités d'accident de travail prévus par leurs conventions collectives ou leurs conditions d'emploi. Les jours de congé de maladie s'accumulent mais ne s'acquièrent pas, et permettent à l'employé d'être rémunéré pendant son absence pour raison de maladie en reconnaissance de services rendus antérieurement. À mesure que les employés rendent des services, la valeur des congés de maladie rémunérés correspondant à ces services est constatée à titre de passif et de charge. L'Office comptabilise le coût des indemnités d'accident de travail à verser lorsque le fait à l'origine de l'obligation se produit. La direction utilise des hypothèses et ses meilleures estimations telles que le taux d'actualisation, l'âge de la retraite, le taux d'utilisation des jours excédentaires aux congés octroyés annuellement, la probabilité de départ et le taux de révision salariale pour calculer la valeur actualisée de l'obligation au titre d'absences rémunérées. Ces hypothèses sont révisées annuellement.

Passif éventuel

Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non, et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires aux états financiers.

Incertitude relative à la mesure

La préparation des états financiers exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont la provision pour créances douteuses, le passif éventuel, le passif au titre d'avantages sociaux futurs et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Il se pourrait que les résultats réels diffèrent des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les ajustements deviennent nécessaires, ceux-ci sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

3) **Autorisations parlementaires**

L'Office reçoit la plus grande partie de son financement au moyen d'autorisations parlementaires annuelles. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle ainsi que dans l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen d'autorisations parlementaires qui ont été approuvées au cours d'un exercice précédent, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans un exercice futur. Par conséquent, les résultats des activités de fonctionnement nets de l'Office pour l'exercice diffèrent selon qu'ils sont présentés selon leur financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des autorisations parlementaires de l'exercice en cours utilisés

	2016	2015
Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement et les transferts	60 060 $	60 715 $
Ajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les autorisations :		
Ajouter (déduire) :		
Perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	(161)	-
Variation des indemnités de vacances et provision pour révisions salariales	(281)	(414)
Variation des charges à payer non imputées aux autorisations	498	(570)
Variation nette pour avantages sociaux futurs	229	(225)
Amortissement des immobilisations corporelles	(2 722)	(2 302)
	(2 437)	(3 511)
Ajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les autorisations :		
Ajouter (déduire) :		
Acquisition d'immobilisations corporelles	2 171	3 827
Paiement sur l'obligation au titre d'immobilisations corporelles louées	38	-
arrérages (note 13)	-	1 108
	2 209	4 935
Autorisations de l'exercice en cours utilisées	59 832 $	62 139 $

b) Autorisations fournies et utilisées

	2016	2015
Autorisations fournies :		
Budget principal des dépenses	59 652	59 912 $
Budget supplémentaire des dépenses	2 964	4 506
Moins :		
Autorisations disponibles pour emploi au cours des exercices ultérieurs	(2 733)	(2 246)
Affectation bloquée	(51)	(33)
Autorisations de l'exercice en cours utilisées	59 832 $	62 139 $

4) **Créditeurs et charges à payer**

Les créditeurs et les charges à payer sont évalués au coût et sont dus, en majorité, dans un délai de six mois suivant la date de clôture.

Le tableau ci-dessous présente les détails des créditeurs et des charges à payer de l'Office.

	2016	2015
Créditeurs - autres ministères et organismes	1 210 $	1 132 $
Créditeurs - parties externes	3 324	4 848
Total des créditeurs	4 534	5 980
Charges à payer	128	1 000
Total des créditeurs et des charges à payer	4 662 $	6 980 $

Au 31 mars 2016, le montant des charges à payer représente le solde non déboursé de l'obligation au titre des prestations de cessation d'emploi enregistrée en 2015 pour un montant de 1 000 $, relativement à la réorganisation des opérations annoncée en 2015.

5) **Obligation au titre d'immobilisations corporelles louées**

L'Office a une entente pour la location d'équipement technique en vertu d'un contrat de location-acquisition. L'actif a été capitalisé en utilisant un taux d'intérêt implicite de 3,85 %. L'obligation correspondante sera remboursée pendant la durée du bail de 3 ans. Les paiements effectués pour l'exercice terminé le 31 mars 2016 totalisent 41 $ (2015 – NIL). Des intérêts de 3 $ (2015 – NIL) sont imputés aux résultats.

	2016	2015
2017	71 $	- $
2018	71	-
2019	29	-
Total des futurs paiements minimaux en vertu des contrats de location-acquisition	171	-
Moins : intérêts théoriques	(5)	-
Solde de l'obligation au titre d'immobilisations corporelles louées	166 $	- $

6) **Avantages sociaux futurs**

Prestations de retraite

Les employés admissibles de l'Office participent au Régime de retraite de la fonction publique (le Régime), qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées en fonction de l'inflation.

Tant les employés que l'Office versent des cotisations couvrant le coût du Régime. En raison de la modification de la *Loi sur la pension de la fonction publique* à la suite de la mise en œuvre de provisions liées au *Plan d'action économique du Canada de 2012*, les employés cotisants ont été répartis en deux groupes. Les cotisants du groupe 1 sont les membres existants du régime au 31 décembre 2012, et les cotisants du groupe 2 sont les membres qui ont adhéré au régime à partir du 1er janvier 2013.

En 2016, les charges pour les membres du groupe 1 et du groupe 2 s'élèvent à 3 220 $ (2015– 3 377 $) correspondant à environ 1,3 fois (2015– 1,5 fois) les cotisations des employés.

La responsabilité de l'Office relative au Régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du Régime.

Indemnités de départ et absences rémunérées

Indemnités de départ

L'Office verse des indemnités de départ à ses employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire à la cessation d'emploi. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les autorisations futures.

Dans le cadre des négociations des conventions collectives et des conditions d'emploi, l'accumulation des indemnités de départ au titre du programme de paie des employés a cessé à compter de 2012. Les employés visés par ces changements avaient, jusqu'au 31 décembre 2013, la possibilité d'être payés immédiatement la valeur totale ou partielle des prestations accumulées à ce jour ou de percevoir la valeur totale ou restante de prestations à la cessation d'emploi dans la fonction publique. Au 31 mars 2016, pour calculer l'obligation de la valeur restante, l'Office utilise un taux de croissance de la rémunération de 0,96 % (2015 – 0,96 %), un taux d'actualisation de 1,61 % (2015 – 1,65 %) et un horizon de départ à la retraite estimé à 60 ans.

Absences rémunérées

L'Office offre à ses employés des indemnités de congé de maladie en fonction de leur salaire et des droits accumulés au cours de leurs années de service. Ces droits peuvent être accumulés mais ne s'acquièrent pas. L'Office a également reconnu une obligation au titre d'indemnités d'accident de travail.

Pour calculer l'obligation au titre de congé de maladie, l'Office utilise un salaire journalier moyen de 289 $ (2015 – 287 $), un taux d'augmentation des salaires de 0,96 % (2015 – 0,96 %), un taux d'utilisation annuel moyen de 2,6 % (2015– 2,8 %), un taux d'actualisation de 1,61 % (2015 – 1,65 %), un taux de départ de 5,16 % (2015 – 5,00 %) et un horizon de départ à la retraite estimé à 60 ou 65 ans selon la date de début d'emploi.

Pour calculer l'obligation au titre d'indemnités d'accidents du travail, l'Office utilise les dispositions du régime d'indemnités d'accident du travail applicable et un taux d'actualisation de 1,61%.

Au 31 mars 2016, les renseignements utiles à l'égard du régime d'indemnités de départ et des absences rémunérées sont les suivants :

	Indemnités de départ	Absences rémunérées	Total
Solde au 31 mars 2014	1 217 $	1 438 $	2 655 $
Charge pour l'exercice	22	525	547
Indemnités versées au cours de l'exercice	(295)	(27)	(322)
Solde au 31 mars 2015	944	1 936	2 880
Charge pour l'exercice	84	(111)	(27)
Indemnités versées au cours de l'exercice	(175)	(27)	(202)
Solde au 31 mars 2016	853 $	1 798 $	2 651 $

7) **Débiteurs**

Le tableau suivant présente les détails des débiteurs de l'Office :

	2016	2015
Débiteurs - autres ministères et organismes	363 $	494 $
Débiteurs - parties externes	1 698	1 971
Sous-total	2 061	2 465
Provision pour créances douteuse sur les débiteurs des parties externes	(331)	(348)
Total des débiteurs	1 730 $	2 117 $

8) Immobilisations corporelles

	31 mars 2015	Additions	Aliénations et radiations	Transferts	31 mars 2016
Équipement technique					
Coût	19 673 $	614 $	(1 654) $	- $	18 633 $
Amortissement cumulé	(18 221)	(697)	1 726	-	(17 192)
	1 452	(83)	72	-	1 441
Logiciels et équipement informatique					
Coût	14 525	297	(2 326)	1 457	13 953
Amortissement cumulé	(10 831)	(1 533)	2 093	-	(10 271)
	3 694	(1 236)	(233)	1 457	3 682
Mobilier, équipement de bureau et autres					
Coût	589	-	(52)	-	537
Amortissement cumulé	(576)	(5)	52	-	(529)
	13	(5)	-	-	8
Améliorations locatives					
Coût	6 932	222	(2 593)	70	4 631
Amortissement cumulé	(5 679)	(487)	2 593	-	(3 573)
	1 253	(265)	-	70	1 058
Collection[1]	0	-	-	-	0
Travaux en cours	1 527	1 242	-	(1 527)	1 242
Total					
Coût	43 246	2 375	(6 625)	-	38 996
Amortissement cumulé	(35 307)	(2 722)	6 464	-	(31 565)
Valeur nette comptable	7 939 $	(347) $	(161) $	- $	7 431 $

[1]La collection de l'ONF a une valeur symbolique de 1$

Les biens susmentionnés comprennent des équipements acquis en vertu de contrats de location-acquisition d'une valeur brute de 204 $ (2015 – NIL) moins l'amortissement cumulé de 29 $ (2015 – NIL). L'amortissement de l'exercice pour les biens en location-acquisition est de 29 $ (2015 – NIL).

Les aliénations et radiations de l'exercice de 6 625 $ (2015 – 8 268 $) sont reliées à l'abandon d'équipements désuets.

9) Obligations contractuelles

De par leur nature, les activités de l'Office peuvent donner lieu à des contrats et des obligations en vertu desquels il sera tenu d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de biens ou de services. Voici les principales obligations contractuelles pour lesquelles une estimation raisonnable peut être faite :

	2017	2018	2019	2020	2021-2031	Total
Locaux	4 533 $	3 902 $	529 $	476 $	1 743 $	11 183 $
Autres biens et services	893	130	35	18	6	1 082
Total	5 426 $	4 032 $	564 $	494 $	1 749 $	12 265 $

Les ententes pour la location de locaux totalisent 11 183 $ et ont été signées avec Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC).

10) Passif éventuel

Dans le cours normal de ses activités, l'Office est assujetti à diverses réclamations ou poursuites judiciaires. La direction estime que le règlement final de ces réclamations ne devrait pas avoir d'effet important sur les états financiers.

11) **Charges par principaux articles de dépenses et types de revenus**

Le tableau qui suit présente les charges engagées et les revenus générés par principaux articles de dépenses et type de revenus.

	2016	2015
a) Charges		
Salaires et avantages sociaux	35 653 $	37 027 $
Services professionnels et spécialisés	10 122	9 897
Location	6 265	6 719
Transport et communication	3 120	2 765
Amortissement des immobilisations corporelles	2 722	2 302
Matériel et fournitures	1 724	1 588
Réparations et entretien	1 081	933
Participation en espèces dans les coproductions	1 020	1 225
Redevances	675	796
Information	491	436
Sous-traitance pour production de films et développement en laboratoire	389	517
Perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	161	-
Divers	24	240
	63 447 $	64 445 $
b) Revenus		
Redevances	1 874 $	1 984 $
Plans d'archives	489	612
Copies de films	473	613
Production commanditée et prévente	349	341
Divers	202	180
	3 387 $	3 730 $

12) **Opérations entre apparentées**

En vertu du principe de propriété commune, l'Office est apparenté à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. L'Office conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2016, l'Office a loué des locaux de Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) pour un montant de 5 006 $ (2015 – 5 639 $).

Le gouvernement a centralisé certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficience et l'efficacité de la prestation des programmes auprès du public. Le gouvernement fait donc appel à des organismes centraux et à des organisations de services communs, de sorte qu'un seul ministère fournit gratuitement des services à tous les autres ministères et organismes Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts à tous les ministères et organismes par SPAC, les services d'audit interne offerts par le Bureau du contrôleur général ainsi que les services d'audit offerts par le Bureau du vérificateur général, n'est pas inclus dans l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle.

	2016	2015
Débiteurs - autres ministères et organismes	363 $	494 $
Créditeurs - autres ministères et organismes	1 210 $	1 132 $
Charges - autres ministères et organismes	13 509 $	14 148 $
Revenus - autres ministères et organismes	377 $	487 $

13) **Transferts des paiements de transition pour la mise en œuvre des paiements de salaires en arrérages**

Le gouvernement du Canada a mis en œuvre les paiements de salaires en arrérages en 2014-2015. Par conséquent, un paiement ponctuel a été versé aux employés et sera recouvré des employés à l'avenir. La transition vers les paiements de salaires en arrérages s'inscrit dans l'initiative de transformation qui remplace le système de paie et permet également de simplifier et de moderniser les processus de paie. Ce changement apporté au système de paie n'a pas eu d'incidence sur les charges du Ministère. Cependant, cela a occasionné l'utilisation des autorisations de dépenses supplémentaires par le Ministère. Avant la fin de l'exercice, ces paiements de transition pour la mise en œuvre des paiements de salaires en arrérages ont été transférés à un compte central administré par Services publics et Approvisionnement Canada, qui est responsable de l'administration du système de paie du gouvernement. L'impact pour 2015-2016 n'est pas significatif.

14) **The Documentary Channel**

Depuis 2002, l'Office a une participation permanente de 14 %, soit 14 unités de 1 $ chacune, dans la chaîne de télévision spécialisée The Documentary Channel. L'entente de participation stipule que les obligations de l'Office à l'égard des dettes, des passifs et autres obligations se limitent au capital investi.

Les revenus tirés de placements de portefeuille ne sont constatés que dans la mesure où ils sont reçus ou exigibles et sont présentés aux revenus divers à l'état des résultats au montant de 113 $ (137 $ en 2015).

15) **Information comparative**

Les chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice en cours.

Annexe à la Déclaration de responsabilité de la direction englobant le contrôle interne en matière de rapports financiers de l'OFFICE NATIONAL DU FILM pour l'exercice 2015-2016 (non auditée)

1. Introduction

À l'appui d'un système efficace de contrôle interne, l'Office national du film (« Office ») évalue annuellement le rendement de ses contrôles financiers afin d'assurer que :

- les dispositions financières ou les marchés ne soient conclus que lorsque les fonds sont suffisants;
- les paiements pour les biens et services sont faits seulement lorsque les biens ou services sont reçus ou que les conditions du marché ou d'autres ententes sont satisfaites;
- les paiements ont été autorisés comme il se doit.

L'Office tirera parti des résultats de l'audit des contrôles de base entrepris par le Bureau du contrôleur général en janvier 2016. Le rapport final au Comité de vérification des petits ministères est attendu en octobre 2016. L'objectif de l'audit est d'assurer que les contrôles de base de la gestion financière sont conformes aux exigences essentielles des lois, politiques et directives du Conseil du Trésor correspondantes.

Vous trouverez ci-dessous un résumé des résultats de l'évaluation effectuée au cours de l'exercice 2015-2016.

2. Résultats de l'évaluation au cours de l'exercice 2015-2016

Dans une grande mesure, les contrôles relatifs au paiement pour les biens et services et les pouvoirs de payer fonctionnaient bien et constituent une base adéquate pour le système de contrôle interne de l'Office. Le contrôle additionnel suivant a été mis en œuvre au cours de l'exercice actuel :

- La mise en place d'un contrôle de pré-approbation des dépenses sur cartes d'achats de plus de 400$ a été communiqué à tous les employés.

3. Plan d'évaluation

L'Office continuera de surveiller la performance de son système de contrôle interne en mettant l'accent sur les contrôles de base relatifs aux transactions financières.

ANNEXES

L'ONF AU CANADA
ANNEXE I

PROGRAMME CRÉATION ET INNOVATION

Directeur général : André Picard
(jusqu'au 25 février 2016)

PROGRAMME FRANÇAIS

Directrice exécutive : Michèle Bélanger

ANIMATION

STUDIO D'ANIMATION

Productrice exécutive : Julie Roy
Producteurs : Marc Bertrand, Julie Roy

Édifice Norman-McLaren
3 155, chemin de la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec) H4N 2N4
T : 514-283-9332
Courriel : animation@onf.ca

DOCUMENTAIRE

QUÉBEC

STUDIO DOCUMENTAIRE

Productrice exécutive : Colette Loumède
Producteurs : Nathalie Cloutier, Johanne Bergeron, Denis McCready

Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec) H4N 2N4
T : 514-496-1171
Courriel : studioquebec@onf.ca

STUDIO DU QUÉBEC – PROGRAMME ACIC

Site internet : www.onf.ca/acic

Documentaire
Productrice : Johanne Bergeron
T : 514-283-9628

Animation
Productrice : Julie Roy
T : 514-283-3472

NOUVEAU-BRUNSWICK/NOUVELLE-ÉCOSSE/ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD/TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

STUDIO DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE – ACADIE

Producteur exécutif : Dominic Desjardins
Producteur : Jac Gautreau (depuis le 11 mai 2015)

1081, rue Main, 1er étage
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1H1
T : 506-851-6104
Courriel : infofrancophonieacadie@onf.ca

COLOMBIE-BRITANNIQUE/ALBERTA/SASKATCHEWAN/MANITOBA/ONTARIO/TERRITOIRES DU NORD-OUEST/YUKON

STUDIO DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE

Producteur exécutif : Dominic Desjardins

150, rue John
Toronto (Ontario) M5V 3C3
T : 416-973-0907
Courriel : infofrancophonie@onf.ca

PRODUCTIONS NUMÉRIQUES ET INTERACTIVES

STUDIO DU QUÉBEC – PRODUCTIONS NUMÉRIQUES ET INTERACTIVES

Producteur exécutif : Hugues Sweeney
Producteur : Louis-Richard Tremblay

Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec) H4N 2N4
T : 514-283-0733
Courriel : h.sweeney@onf.ca

PROGRAMME ANGLAIS

Directrice exécutive : Michelle Van Beusekom

ANIMATION

STUDIO D'ANIMATION

Producteur exécutif : Michael Fukushima
Producteurs : Maral Mohammadian, Jelena Popovic

Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec) H4N 2N4
T : 514-261-1650
Courriel : animation@nfb.ca

DOCUMENTAIRE

QUÉBEC ET LES PROVINCES DE L'ATLANTIQUE

STUDIO DU QUÉBEC ET DE L'ATLANTIQUE

Productrice exécutive : Annette Clarke
Producteurs : Katherine Baulu (Montréal), Paul McNeill (Halifax)

Bureau de Montréal :
Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec) H4N 2N4
T : 438-402-0259
Courriel : quebeccentre@nfb.ca

Bureau de Halifax :
Cornwallis House
5475, chemin Spring Garden, bureau 201
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3T2
T : 902-426-6000
Courriel : atlantic@nfb.ca

Bureau de St. John's :
354, rue Water, bureau 200
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 5W8
T : 709-351-0158
Courriel : atlantic@nfb.ca

ONTARIO

STUDIO DE L'ONTARIO

Productrice exécutive : Anita Lee
Producteurs : Lea Marin, Justine Pimlott, David Oppenheim

150, rue John
Toronto (Ontario) M5V 3C3
T : 416-973-6856
Courriel : ontarioinfo@nfb.ca

ALBERTA/SASKATCHEWAN/MANITOBA/NUNAVUT/ TERRITOIRES DU NORD-OUEST

STUDIO DU NORD-OUEST

Producteur exécutif : David Christensen
Producteurs : Alicia Smith (Manitoba), Bonnie Thompson (Alberta)

Bureau d'Edmonton :
10815, 104e avenue, bureau 100
Edmonton (Alberta) T5J 4N6
T : 780-495-3013
Courriel : northwest@nfb.ca

Bureau de Winnipeg :
145, avenue McDermot
Winnipeg (Manitoba) R3B 0R9
T : 204-983-0140
Courriel : prairie@nfb.ca

COLOMBIE-BRITANNIQUE/YUKON

STUDIO DU PACIFIQUE ET DU YUKON

Productrice exécutive : Shirley Vercruysse
Producteur : Selwyn Jacob

351, rue Abbott, bureau 200
Vancouver, (Colombie-Britannique) V6B 0G6
T : 604-666-3838
Courriel : pacific@nfb.ca

STUDIO DES PRODUCTIONS INTERACTIVES

Producteur exécutif : Loc Dao
Producteurs : Dana Dansereau, Nicholas Klassen

351, rue Abbott, bureau 200
Vancouver, (Colombie-Britannique) V6B 0G6
T : 604-666-3838
Courriel : interactiveproposals@nfb.ca

BUREAU CENTRAL

Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec) H4N 2N4

ADRESSE POSTALE

Case postale 6100
Succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 3H5

SERVICE À LA CLIENTÈLE

De partout au Canada
1-800-267-7710

De Montréal et sa région
514-283-9000

SITES INTERNET

ONF.ca
onf-nfb.gc.ca

MÉDIAS SOCIAUX

facebook.com/onf.ca
twitter.com/onf
vimeo.com/thenfb
youtube.com/user/onf
instagram.com/onf_nfb/

RESSOURCES

Blogue : blogue.onf.ca
Distribution : onf.ca/distribution
Éducation : onf.ca/education
Archives : images.onf.ca
Espace Média : espacemedia.onf.ca

PRODUCTIONS ORIGINALES
ANNEXE II

C. : CRÉATEUR, CRÉATRICE
R. : RÉALISATEUR, RÉALISATRICE
P. : PRODUCTEUR, PRODUCTRICE

19 DAYS
26 min 21 s

R. ASHA SIAD, RODA SIAD
P. DAVID CHRISTENSEN (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire du Nord-Ouest).

BAM
5 min 58 s

R. HOWIE SHIA
P. MICHAEL FUKUSHIMA (ONF), MARAL MOHAMMADIAN (ONF)

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais / Studio d'animation).

BLOOD MANIFESTO
2 min 08 s

R. THEODORE USHEV
P. MICHAEL FUKUSHIMA (ONF), MARCY PAGE (ONF), JELENA POPOVIC (ONF)

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais / Studio d'animation).

CARDBOARD CRASH: SUNDANCE EDITION (APPLICATION)

C. VINCENT MCCURLEY
P. LOC DAO (ONF)

Application originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais / Studio des productions interactives).

CARRIÈRE
5 min 48 s

R. JEAN-MARC E. ROY
P. CLAUDIA CHABOT (LA BANDE SONIMAGE), COLETTE LOUMÈDE (ONF), DENIS MCCREADY (ONF)

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français / Studio du documentaire du Québec) et La Bande Sonimage.

CAT MEETS DOG / CHIEN CHERCHE CHAT
11 min 13 s

R. PAUL DRIESSEN
P. MICHAEL FUKUSHIMA (ONF), RODDY MCMANUS (ONF), MARCY PAGE (ONF), ARNOUD RIJKEN (IL LUSTER FILMS), MICHIEL J. SNIJDERS (IL LUSTER FILMS), LINDA STERCKX (S.O.I.L), GEERT VAN GOETHEM (S.O.I.L.)

Animation originale sans paroles coproduite par il Luster, S.O.I.L. et l'ONF (Programme anglais / Studio d'animation).

DIALOGUE(S)
6 min 08 s

R. PHILIPPE-DAVID GAGNÉ
P. CLAUDIA CHABOT (LA BANDE SONIMAGE), COLETTE LOUMÈDE (ONF), DENIS MCCREADY (ONF)

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français / Studio du documentaire du Québec) et La Bande Sonimage.

DIANA LEBLANC
4 min 30 s

R. MARY LEWIS
P. RENÉ CHÉNIER (ONF)

Documentaire original en français produit par l'ONF en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

DROIT COMME UN F
57 min

R. ANNE-MARIE ROCHER
P. DOMINIC DESJARDINS (ONF), ANNE-MARIE ROCHER (PRODUCTIONS TESTA INC.)

Documentaire original produit par Productions Testa Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français / Studio de la francophonie canadienne) en collaboration avec le Groupe Média TFO.

ESPACE COMMUN (PARCOURS D'INSTALLATIONS INTERACTIVES)

ESPACE COMMUN – LES ÎLES INVISIBLES (INSTALLATION)

C. DANIEL CANTY, SÉBASTIEN PIERRE
P. PASCALE DAIGLE (PARTENARIAT DU QUARTIER DES SPECTACLES), ALAIN MONGEAU (MUTEK), HUGUES SWEENEY (ONF), LOUIS-RICHARD TREMBLAY (ONF)

Installation originale en français coproduite par le Partenariat du Quartier des spectacles, Mutek et l'ONF (Programme français / Studio du Québec – productions interactives).

ESPACE COMMUN – ON EST TOUS UN GROUPE D'AMI(E)S ICI (INSTALLATION)

C. SAM MEECH

P. PASCALE DAIGLE (PARTENARIAT DU QUARTIER DES SPECTACLES), ALAIN MONGEAU (MUTEK), HUGUES SWEENEY (ONF) , LOUIS-RICHARD TREMBLAY (ONF)

Installation originale en français coproduite par le Partenariat du Quartier des spectacles, Mutek et l'ONF (Programme français / Studio du Québec – productions interactives).

ETLINISIGU'NIET (BLEED DOWN)

5 min 05 s

R. JEFF BARNABY

P. ANITA LEE (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire de l'Ontario).

FEMMES DEBOUT

23 min 53 s

R. MARIE KA

P. DOMINIC DESJARDINS (ONF)

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français / Studio de la francophonie canadienne) avec la collaboration de ICI Radio-Canada.

FIVE STORIES

4 min 59 s

R. AISLING CHIN-YEE

P. MICHAEL FUKUSHIMA (ONF), MARAL MOHAMMADIAN (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio d'animation) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

FORCES TRANQUILLES

15 min 24 s

R. SOPHIE DUPUIS

P. JOHANNE BERGERON (ONF), COLETTE LOUMÈDE (ONF)

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français / Studio du documentaire du Québec).

GULÎSTAN, TERRE DE ROSES

86 min 10 s

R. ZAYNÊ AKYOL

P. MEHMET AKTAS (MITOSFILM), NATHALIE CLOUTIER (ONF), FANNY DREW (PÉRIPHÉRIA PRODUCTIONS INC.), COLETTE LOUMÈDE (ONF), YANICK LÉTOURNEAU (PÉRIPHÉRIA PRODUCTIONS INC.), SARAH MANNERING (PÉRIPHÉRIA PRODUCTIONS INC.), DENIS MCCREADY (ONF)

Documentaire original en français produit par Périphéria Production inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français / Studio du documentaire du Québec) et Mitosfilms, avec l'aide financière du programme d'aide aux jeunes créateurs de la SODEC.

GUN RUNNERS

89 min 44 s

R. ANJALI NAYAR

P. KAT BAULU (ONF), ANNETTE CLARKE (ONF), RAVIDA DIN (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire du Québec).

HAÏKUS INTERACTIFS (SITE WEB)

C. NICOLAS S. ROY

P. MARIANNE LEVY-LEBLOND (ARTE GEIE), HUGUES SWEENEY (ONF)

Site Web original multilingue produit par l'ONF (Programme français / Studio du Québec – productions interactives) en collaboration avec ARTE.

HAÏKU – DATUM

HAÏKU – DÉMASQUER LES INCONNUS

HAÏKU – GRAND BRUIT

HAÏKU – LA MÉLODIE DU QUOTIDIEN

HAÏKU – LE BERCEAU DU CHAT

HAÏKU – LE MARCHEUR DE SAISON

HAÏKU – LE POPULOMÈTRE

HAÏKU – PHI

HAÏKU – UN DISCOURS!

HAÏKU – UNE VIE EN JEU

HAÏKU – YOGACARA

HAÏKU – Z...

HAND.LINE.COD / UNE MAIN. UNE LIGNE. UN POISSON

13 min 16 s

R. JUSTIN SIMMS

P. ANNETTE CLARKE (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire du Québec et de l'Atlantique).

HELP! LA PRATIQUE
5 min 30 s

R. NOÉMIE PAYANT-HÉBERT
P. CLAUDIA CHABOT (LA BANDE SONIMAGE), COLETTE LOUMÈDE (ONF), DENIS MCCREADY (ONF)

Documentaire original en français coproduit par l'ONF (Programme français / Studio du documentaire du Québec) et La Bande Sonimage.

INVENTION
87 min

R. MARK LEWIS
P. GERRY FLAHIVE (ONF), EVE GABEREAU (MARK LEWIS STUDIO INC.), ANITA LEE (ONF)

Film expérimental original en anglais produit par le studio Mark Lewis en coproduction avec l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire de l'Ontario).

INVISIBLE WORLD (SITE WEB)

C. TYLER ENFIELD, GALEN SCORER
P. DAVID CHRISTENSEN (ONF), DANA DANSEREAU (ONF), BONNIE THOMPSON (ONF)

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire du Nord-Ouest).

J'AIME LES PATATES (JEU)

C. VALI FUGULIN

P. JULIEN BARNOIN (MINORITY), CATHERINE BRAINBRIDGE (MINORITY), VANDER CABALLERO (MINORITY), CHRISTINA FON (MINORITY), TALI GOLDSTEIN (MINORITY), LINDA R. LUDWICK (MINORITY), HUGUES SWEENEY (ONF), ERNEST WEBB (MINORITY)

Jeu multilingue produit par l'ONF (Programme français / Studio du Québec – productions interactives) en collaboration avec Ruben Farrus et Minority.

JEAN-MARC VALLÉE
4 min 47 s

R. ANNIE ST-PIERRE
P. RENÉ CHÉNIER (ONF)

Documentaire original en français produit par l'ONF en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

KABUL PORTRAITS (SITE WEB)

C. JEREMY MENDES, ARIEL NASR
P. ANNETTE CLARKE (ONF), LOC DAO (ONF), RAVIDA DIN (ONF)

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire du Québec et de l'Atlantique).

LA MAISON DU CONSEIL
6 min 10 s

R. OANA SUTEU KHINTIRIAN
P. RENÉ CHÉNIER (ONF)

Documentaire original en français produit par l'ONF.

LE COMMERCE DU SEXE
76 min 02 s

R. EVE LAMONT
P. NATHALIE CLOUTIER (ONF) NICOLE HUBERT (LES PRODUCTIONS DU RAPIDE-BLANC), COLETTE LOUMÈDE (ONF), SYLVIE VAN BRABANT (LES PRODUCTIONS DU RAPIDE-BLANC)

Documentaire original en français produit par les Productions du Rapide-Blanc en coproduction avec l'ONF (Programme français / Studio du documentaire du Québec).

LE PHOTOGRAPHE INCONNU (RÉALITÉ VIRTUELLE)

C. CLAUDINE MATTE, LOÏC SUTY
P. MARC BEAUDET (TURBULENT MÉDIAS INC.), BENOÎT BEAUSÉJOUR (TURBULENT MÉDIAS INC.), CLAIRE BUFFET (TURBULENT MÉDIAS INC.), HUGUES SWEENEY (ONF), LOUIS-RICHARD TREMBLAY (ONF)

Site Web original bilingue coproduit par Turbulent Médias et l'ONF (Programme français / Studio du Québec – productions interactives).

LES 18 FUGITIVES

C. BRUNO CHOINIÈRE, GUILLAME BRAUN
P. NATHALIE CLOUTIER (ONF), INA FICHMAN (INTUITIVE PICTURES II INC.), DENIS MCCREADY (ONF)

Application originale en français produite par l'ONF (Programme français / Studio du documentaire du Québec), en coproduction avec Intuitive Pictures II inc. et Akufen, en association avec Red Corner.

LES EXPLOITS RADICAUX DE WALTER BOUDREAU
4 min 37 s

R. MATTHEW RANKIN
P. RENÉ CHÉNIER (ONF)

Documentaire original en français produit par l'ONF en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

MAMIE
6 min 16 sec

R. JANICE NADEAU
P. MARC BERTRAND (ONF), CORINNE DESTOMBES (STUDIO FOLIMAGE), JULIE ROY (ONF)

Animation originale en français produite par Folimage en coproduction avec l'ONF (Programme français / Studio de l'animation) avec la participation du Centre national de la cinématographie et de l'image animée, de Canal +, de la Région Rhône-Alpes et de Procirep / Angoa.

MES RÉSEAUX SOCIAUX ET MOI
23 min 47 s

R. KATIA CAFÉ-FÉBRISSY
P. DOMINIC DESJARDINS (ONF)

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français / Studio de la francophonie canadienne) en collaboration avec ICI Radio-Canada.

MICHAEL M. KOERNER
4 min 36 s

R. MARY LEWIS
P. RENÉ CHÉNIER (ONF)

Documentaire original en français produit par l'ONF en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

MOBILIZE
3 min 30 s

R. CAROLINE MONNET
P. ANITA LEE (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire de l'Ontario).

MY HEART ATTACK
13 min 41 s

R. SHELDON COHEN
P. MICHAEL FUKUSHIMA (ONF), RODDY MCMANUS (ONF), MARCY PAGE (ONF), JELENA POPOVIC (ONF), DAVID VERRALL (ONF)

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais / Studio d'animation).

NFB SPACE SCHOOL: LEGACY

R. ROHAN FERNANDO, EVA MADDEN, SCOTT SIMPSON
P. PAUL MCNEILL (ONF)

Série documentaire originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire de l'Atlantique).

NFB SPACE SCHOOL – ASTROGEOLOGY – LESSON 1 – CHAPTER 1 – WHAT IS ASTROGEOLOGY?

NFB SPACE SCHOOL – ASTROGEOLOGY – LESSON 2 – CHAPTER 1 – ASTEROIDS, METEORS & COMETS

NFB SPACE SCHOOL – ASTROGEOLOGY – LESSON 2 – CHAPTER 2 – WHAT IS AN IMPACT?

NFB SPACE SCHOOL – ASTROGEOLOGY – LESSON 2 – CHAPTER 3 – EFFECTS OF AN IMPACT

NFB SPACE SCHOOL – ASTROGEOLOGY – LESSON 3 – CHAPTER 1 – TYPES OF ROCKS

NFB SPACE SCHOOL – ASTROGEOLOGY – LESSON 3 – CHAPTER 2 – ROCKS IN THE FIELD

NFB SPACE SCHOOL – ASTROGEOLOGY – LESSON 3 – CHAPTER 3 – ROCKS IN THE LAB

NFB SPACE SCHOOL – ASTROGEOLOGY – LESSON 3 – CHAPTER 4 – REMOTE SENSING & GROUND THRUTING

NFB SPACE SCHOOL – ASTROGEOLOGY – LESSON 4 – CHAPTER 1 – LAYERS OF THE EARTH

NFB SPACE SCHOOL – ASTROGEOLOGY – LESSON 4 – CHAPTER 2 – PLATE TECTONICS

NFB SPACE SCHOOL – ASTROGEOLOGY – LESSON 4 – CHAPTER 3 – COMPARING EARTH TO OTHER PLANETS

NFB SPACE SCHOOL – ASTROGEOLOGY – LESSON 5 – CHAPTER 1 – EVIDENCE OF WATER

NFB SPACE SCHOOL – ASTROGEOLOGY – LESSON 5 – CHAPTER 2 – SEARCH FOR LIFE

NFB SPACE SCHOOL – ASTROGEOLOGY – LESSON 5 – CHAPTER 3 – EXTRACTING RESOURCES

NFB SPACE SCHOOL – HEALTH – LESSON 1 – CHAPTER 1 – WHAT DOES IT TAKE?

NFB SPACE SCHOOL – HEALTH – LESSON 2 – CHAPTER 1 – PHYSICAL PREPARATION

NFB SPACE SCHOOL – HEALTH – LESSON 2 – CHAPTER 2 – EXERCISING IN SPACE

NFB SPACE SCHOOL – HEALTH – LESSON 2 – CHAPTER 3 – EATING IN SPACE

NFB SPACE SCHOOL – HEALTH – LESSON 3 – CHAPTER 1 – THE SUIT

NFB SPACE SCHOOL – HEALTH – LESSON 3 – CHAPTER 2 – TRAINING

NFB SPACE SCHOOL – HEALTH – LESSON 3 – CHAPTER 3 – WHAT DOES IT FEEL LIKE?

NFB SPACE SCHOOL – HEALTH – LESSON 4 – CHAPTER 1 – MENTAL HEALTH FOR ASTRONAUTS

NFB SPACE SCHOOL – HEALTH – LESSON 4 – CHAPTER 2 – LEADERSHIP AND TEAMWORK

NFB SPACE SCHOOL – HEALTH – LESSON 5 – CHAPTER 1 – THE BODY IN MICROGRAVITY

NFB SPACE SCHOOL – HEALTH – LESSON 5 – CHAPTER 2 – SLEEPING IN SPACE

NFB SPACE SCHOOL – HEALTH – LESSON 5 – CHAPTER 3 – HYGIENE IN SPACE

NFB SPACE SCHOOL – HEALTH – LESSON 5 – CHAPTER 4 – RETURNING TO GRAVITY

NFB SPACE SCHOOL – HEALTH – LESSON 5 – CHAPTER 5 – STUDYING THE EFFECTS OF MICROGRAVITY

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 1 – DREAMER

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 2 – FEARS

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 3 – CADET

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 4 – CANADIAN

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 5 – DOUBTS

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 6 – TEST PILOT

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 7 – CONTENDER

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 8 – ALLIES

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 9 – SPACEWALKER

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 10 – COLUMBIA

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 11 – SCARS

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 12 – LAUNCH

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 13 – COMMAND

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 14 – SACRIFICE

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 15 – RETURN

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 16 – STORYTELLER

NFB SPACE SCHOOL: THE HADFIELD JOURNEY – CHAPTER 17 – THE NEXT ADVENTURE

NIMMIKAAGE (SHE DANCES FOR PEOPLE)
3 min 31 s

R. MICHELLE LATIMER
P. ANITA LEE (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire de l'Ontario).

NINTH FLOOR
81 min 13 s

R. MINA SHUM
P. SELWYN JACOB (ONF), SHIRLEY VERCRUYSSE (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire du Pacifique et du Yukon).

OSCAR
12 min 08 s

R. MARIE-JOSÉE SAINT-PIERRE
P. MARC BERTRAND (ONF), JOCELYNE PERRIER (MJSTP FILMS INC.), JULIE ROY (ONF), MARIE-JOSÉE SAINT-PIERRE (MJSTP FILMS INC.)

Animation originale en anglais produite par MJSTP Films Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français / Studio d'animation) avec la participation financière du Conseil des arts et des lettres du Québec, de la Société de développements des entreprises culturelles - Québec et la collaboration de Télé-Québec.

PIPELINES, POUVOIR ET DÉMOCRATIE
88 min 06 s

R. OLIVIER D. ASSELIN
P. COLETTE LOUMÈDE (ONF), DENIS MCCREADY (ONF)

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français / Studio du documentaire du Québec).

QUAND FERME L'USINE
53 min 49 s

R. SIMON RODRIGUE
P. JOHANNE BERGERON (ONF), COLETTE LOUMÈDE (ONF), MARIE-ANNE RAULET

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français / Studio du documentaire du Québec).

SCULPTING MEMORY
5 min 23 s

R. DANIEL COCKBURN
P. ANITA LEE (ONF), JUSTINE PIMLOTT (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire de l'Ontario) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

SEXY LAUNDRY / SEXE POUR BLASÉS
12 min 04 s

R. IZABELA PLUCINSKA
P. MARC BERTRAND (ONF), ROBERT KERN (CLAY TRACES GBR), IZABELA PLUCINSKA (CLAY TRACES GBR), PAULINA RATAJCZAK (LAS SZTUKI FOUNDATION), JULIE ROY (ONF)

Animation originale en français produit par Clay Traces en coproduction avec l'ONF (Programme français / Studio d'animation), en association avec Las Sztuki Foundation.

SISTERS & BROTHERS
3 min 41 s

R. KENT MONKMAN
P. ANITA LEE (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire de l'Ontario).

SURFACING
6 min 10 s

R. JULIA KWAN
P. SHIRLEY VERCRUYSSE (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire du Pacifique et du Yukon) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle.

THE DEEPER THEY BURY ME: A CALL FROM HERMAN WALLACE (SITE WEB)

C. TED BIGGS, ANGAD SINGH BHALLA
P. ED BARREVELD, SILVA BASMAJIAN (ONF), HEATHER GRIEVE, ANITA LEE (ONF), LISA VALENCIA-SVENSSON

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire de l'Ontario).

THE FAITH PROJECT / VISAGES DE LA FOI (SITE WEB)

C. CHRISTOPHER ROMEIKE
P. SILVA BASMAJIAN (ONF), GERRY FLAHIVE (ONF), ANITA LEE (ONF), LEA MARIN (ONF)

Site Web original bilingue produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire de l'Ontario) en collaboration avec la Fondation canadienne des relations raciales.

THINGS ARAB MEN SAY
52 min 08 s

R. NISREEN BAKER
P. DAVID CHRISTENSEN (ONF), BONNIE THOMPSON (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire du Nord-Ouest).

THIS RIVER
19 min 26 s

R. ERIKA MACPHERSON, KATHERENA VERMETTE
P. DAVID CHRISTENSEN (ONF), ALICIA SMITH (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire du Nord-Ouest).

TRAQUE INTERDITE (SITE WEB)

C. BRETT GAYLOR
P. ALEXANDRE BRACHET (UPIAN), BRETT GAYLOR (UPIAN), MARGAUX MISSIKA (UPIAN), HUGUES SWEENEY (ONF), LOUIS-RICHARD TREMBLAY (ONF), GREGORY TROWBRIDGE (UPIAN)

Site Web original multilingue coproduit par Upian, l'ONF (Programme français / Studio du Québec – productions interactives), ARTE et Bayerischer Rundfunk avec la participation de ICI Radio-Canada, RTS et AJ+.

TRAQUE INTERDITE – ÉPISODE 1 – ROUTINES MATINALES

TRAQUE INTERDITE – ÉPISODE 2 – COUP DE PUB

TRAQUE INTERDITE – ÉPISODE 3 – PAYE TON «J'AIME»

TRAQUE INTERDITE – ÉPISODE 4 – L'ESPION DANS MA POCHE

TRAQUE INTERDITE – ÉPISODE 5 – BIG DATA : UN MONDE D'ALGORITHMES

TRAQUE INTERDITE – ÉPISODE 6 – LE JOURNAL DU MOI

TRAQUE INTERDITE – ÉPISODE 7 – POUR CHANGER L'AVENIR, CLIQUEZ ICI

UN FILM AVEC TOI
52 min

R. JEAN-DANIEL LAFOND
P. NATHALIE BARTON (INFORMACTION FILMS INC.), RENÉ CHÉNIER (ONF)

Documentaire original en français produit par InformAction Films Inc. en coproduction avec l'ONF et en association avec Majda Films International.

UNE BONNE RÉCOLTE
6 min 16 s

R. BOGDAN STEFAN
P. CLAUDIA CHABOT (LA BANDE SONIMAGE), COLETTE LOUMÈDE (ONF), DENIS MCCREADY (ONF)

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français / Studio du documentaire du Québec) et La Bande Sonimage.

UNE NUIT
5 min 55 s

R. SERGE BORDELEAU
P. CLAUDIA CHABOT (LA BANDE SONIMAGE), COLETTE LOUMÈDE (ONF), DENIS MCCREADY (ONF)

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français / Studio du documentaire du Québec) et La Bande Sonimage.

UNE TÊTE DISPARAÎT
9 min 28 s

R. FRANCK DION
P. FRANCK DION (PAPY3D PRODUCTIONS), JULIE ROY (ONF), RICHARD VAN DEN BOOM (PAPY3D PRODUCTIONS)

Animation originale en français, coproduite par Papy3D Productions, l'ONF (Programme français / Studio du documentaire du Québec) et ARTE France, avec la participation du Centre national du cinéma et de l'image animée, avec le soutien de CNC, de la PROCIREP et de l'ANGOA-AGICOA.

VAYSHA L'AVEUGLE
8 min 14 s

R. THEODORE USHEV
P. MARC BERTRAND (ONF), JULIE ROY (ONF)

Animation originale en français produite par l'ONF (Programme français / Studio du documentaire du Québec) avec la participation d'ARTE France.

WE REGRET TO INFORM YOU...
11 min 15 s

R. EVA COLMERS, HEIDI JANZ
P. BONNIE THOMPSON (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais / Studio du documentaire du Nord-Ouest).

FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU L'AIDE DE L'ACIC ET DU FAP
ANNEXE III

AIDE AU CINÉMA INDÉPENDANT – CANADA (ACIC)

QUÉBEC/ANIMATION

IF OU LE ROUGE PERDU
MARIE-HÉLÈNE TURCOTTE

LA VIE MAGNIFIQUE SOUS L'EAU
JOËL VAUDREUIL

LE CARDINAL
CO HOEDEMAN

PREMIER CONTACT
G. SCOTT MACLEOD

SQUAME
NICOLAS BRAULT

QUÉBEC/DOCUMENTAIRE

CALLSHOP ISTANBUL
HIND BENCHEKROUN, SAMI MERMER

CHRONIQUE DE LA NUIT DE LA POÉSIE 1970
JEAN-CLAUDE LABRECQUE, JEAN-PIERRE MASSE

DEUX POUCES EN HAUT DE LA CARTE
JACQUES AUGUSTIN, DANIEL LE SAUNIER

ÉBRAHIM, LOIN DANS LE DÉSERT
BEHZAD ADIB

GREAT DAY IN PARIS
MICHKA SAÄL

LE 186 POUR LA MÉMOIRE
MARTIN LECLERC

LE CHANT DES ÉTOILES
NADINE BEAUDET

LE CRI DE LA MARMOTTE
COLIN NIXON

LE PROCÈS
NADIA ZOUAOUI

LES OBUS DE CHÉRISY
ROBERT TREMBLAY

LES VAILLANTS
PASCAL SANCHEZ

LUMIÈRES SUR L'EAU
NICOLAS LACHAPELLE, ARIEL ST-LOUIS LAMOUREUX

MAMAN? NON MERCI!
MAGENTA BARIBEAU

MANOIR
MARTIN FOURNIER, PIER-LUC LATULIPPE

MÉTRO
NADINE GOMEZ

NOTRE LUNE DES BOIS
PABLO ALVAREZ MESA

ONCLE BERNARD – L'ANTI-LEÇON D'ÉCONOMIE
RICHARD BROUILLETTE

ROGER D'ASTOUS
ETIENNE DESROSIERS

SUR LES TRACES D'ARTHUR
SAËL LACROIX

UN AMÉRICAIN, PORTRAIT DE RAYMOND-LUC LEVASSEUR
PIERRE MARIER

UN HOMME DE DANSE
MARIE BRODEUR

UN PONT ENTRE DEUX MONDES
PASCAL GÉLINAS

QUÉBEC/EXPÉRIMENTAL

20-22 : OMEGA
THIERRY LOA

ENGRAMME DU RETOUR
DAÏCHI SAÏTO

MOUVEMENT PERPÉTUEL
MARLENE MILLAR, PHILIP SZPORER

THÉODOLITIQUE
DAVID K. ROSS

QUÉBEC/FICTION

[MOLK]
TERENCE CHOTARD, RAPHAËL J. DOSTIE

«T»
PHILIPPE RIOUX

CARLA EN 10 SECONDES
JEANNE LEBLANC

CHELEM
CHARLES GRENIER

ENVERS ET CONTRE NOUS
MARILYN COOKE

LA DIVINE STRATÉGIE
MARTIN FORGET, ÉLIOT LAPRISE

LA SEMAINE DERNIÈRE PAS LOIN DU PONT
GUY BERGERON

LA VOCE
DAVID ULOTH

LARGUER LES AMARRES
SANDRINE BRODEUR-DESROSIERS

L'ODEUR APRÈS LA PLUIE
SARA BOURDEAU

MIZBRÛK
DANIEL DURANLEAU

MON DERNIER ÉTÉ
CLAUDE DEMERS

NOTRE-DAME-DES-MONTS
MARTIN R. VILLENEUVE

SIGISMOND SANS IMAGES
ALBÉRIC AURTENÈCHE

SPATSS!
RÉGIS LOISEL

STAR
EMILIE MANNERING

UN PRINTEMPS INCERTAIN
CAROLE LAGANIÈRE

FILMMAKER ASSISTANCE PROGRAM (FAP)

QUÉBEC/ANIMATION

DREAMS AND SPACES IN BETWEEN
JOHN GRAHAM

NUTAG-HOMELAND
ALISI TELENGUT

STUDIO DU NORD-OUEST/ ANIMATION

RAVEN STEALS THE LIGHT
DANIEL FOREMAN

THE TALK
ALAIN DELANNOY

STUDIO DU NORD-OUEST/ EXPÉRIMENTAL

INFINITUDE
JAMES SCOTT PORTINGALE

STUDIO DU NORD-OUEST/ FICTION

HOTEL NO-TELL
DEVON UNRAU

IT'S ALL IN YOUR HEAD
GREG JEFFS

PRAIRIE GOTHIC
JEREMY RITTWAGE

THE TINWIFE
TRAVIS NEUFELD

STUDIO DU QUÉBEC ET DE L'ATLANTIQUE/ DOCUMENTAIRE

FRAMED
JENN BROWN

PREHISTORIC PEI
WILLIAM BECKETT

REVEALING MARIE SAINT PIERRE
JANICE ZOLF

SAY SOMETHING
LILLIAN FIDLER

WINDS FROM THE EAST
FATEH AHMED

STUDIO DU QUÉBEC ET DE L'ATLANTIQUE/FICTION

THE TOUR
JENINA MACGILLIVRAY

STUDIO DE L'ONTARIO/ ANIMATION

THE GHOST OF GRANDPA TONG
CELESTE KOON

UNCLE ANTLERS
CARLA VELDMAN

WOUND-UP
BLAIR FUKUMURA

STUDIO DE L'ONTARIO/ DOCUMENTAIRE

THE GHOST IN OUR HOUSE
LIZ GIBSON-DEGROOTE

STATELESS
AMAR WALA

STUDIO DE L'ONTARIO/ FICTION

MY VIOLA
SHAWN GERRARD

STUDIO DU PACIFIQUE ET DU YUKON/ANIMATION

OLD MAN
ARUN FRYER

STUDIO DU PACIFIQUE ET DU YUKON/DOCUMENTAIRE

BEFORE SHE'S GONE
ARUN FRYER

STUDIO DU PACIFIQUE ET DU YUKON/EXPÉRIMENTAL

MUSE
JASON KARMAN

CADENCE
ALEXANDER LASHERAS

STUDIO DU PACIFIQUE ET DU YUKON/FICTION

HOMESICK
SOPHIE JARVIS